

La Voix de l'Est

DÉLIT DE FUITE À GRANBY

UN SEPTUAGÉNAIRE SE LIVRE AUX POLICIERS PAGE 2



MENACES DE MORT
CONTRE PHILIPPE COUILLARD

UN GRANBYEN ARRÊTÉ

PAGE 3

PHOTO YAN DOUBLET, ARCHIVES LE SOLEIL

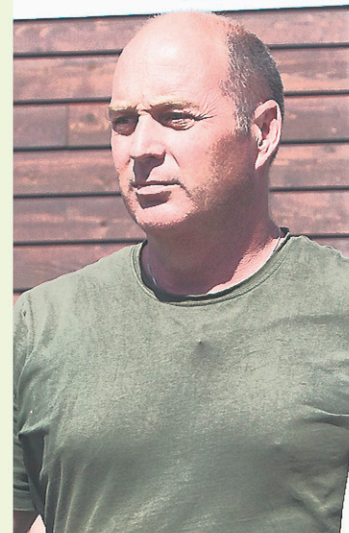


PHOTO OLIVIER JEAN, ARCHIVES LA PRESSE

TRAGÉDIE
DE LAC-MÉGANTIC
TOM
HARDING
IGNORAIT
QU'IL
S'AGISSAIT
DE SON
TRAIN

PAGE 5

3570051



3392725

Laboratoire

Nous Sommes La Clef du Sommeil

www.lacledusommeil.ca

Dominique Boies
Inhalothérapeute

450 991-3838

3540971



Nous nous engageons à offrir ce qu'il y a de mieux.

Le tout nouveau fourgon Sprinter 2014 à emportement de 144 po prix total*: 42 764 \$

À partir de 39 764 \$* prix d'achat	Comprend 3 000 \$ remise en argent	ou	Taux de location 4,99 % par mois sur 60 mois	Mensualité 465 \$** avec versement initial de 3 450 \$	Comprend 3 000 \$ remise en argent
--	---	----	--	--	---

*taxes en sus

SPRINTER

RECEVEZ

3 ans d'entretien de routine sans frais¹

à la location ou au financement à l'achat



Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

*Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicule illustré - fourgon Sprinter 2500 2014 à emportement de 144 po; PDSF national: 39 900 \$. **Le prix d'achat de 39 764 \$ comprend un prix total de 42 764 \$, une remise en argent de 3 000 \$ et tous les frais applicables. Taxes en sus. **Offres de location basées sur un fourgon Sprinter 2500 2014 à emportement de 144 po et proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz (SFBM) sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur des paiements de 465 \$ par mois pendant 60 mois tenant compte d'une remise en argent de 3 000 \$ sur le PDSF. Versement initial ou reprise équivalente de 3 450 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. Exemple de location basé sur un prix total de 39 764,49 \$, qui comprend un PDSF de 39 900 \$, une remise de 3 000 \$ et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 2 695 \$, droits sur les pneus de 15 \$, taxe sur le climatiseur de 100 \$ et frais du RDPRM de 55,49 \$). Frais d'assurance et d'immatriculation ainsi que taxes en sus. La remise de 3 000 \$ n'est offerte que pour le fourgon Sprinter 2014. Obligation totale de 47 368 \$ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 13 965,17 \$. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Les 3 ans d'entretien prévu sans frais couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz de l'année modèle 2014 est de 1 an ou de 25 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Elle ne s'applique qu'aux offres de location et de financement. Certaines limitations s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 août 2014 et peuvent être retirées sans préavis.

83¢ + TX 6 29092 00001 1

Le conducteur se livre aux policiers



PHOTO JANICK MAROIS

La victime du délit de fuite, Pierre Beauregard, s'est rendue à vélo au palais de justice de Granby, hier, lorsqu'il a appris l'arrestation du chauffard qui l'a happé et blessé mardi soir.



KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le chauffard impliqué dans un délit de fuite survenu mardi soir à Granby s'est livré aux policiers hier matin. Le Roxtonais âgé de 74 ans s'est présenté au poste de police en affirmant être le conducteur recherché. Il a été remis en liberté le temps que l'enquête soit complétée et son véhicule a été saisi.

Le septuagénaire s'est rendu lui-même aux agents en se présentant au poste de police de la rue Simonds. Il a aussitôt été mis en état d'arrestation. Les enquêteurs l'ont ensuite rencontré pour obtenir sa déposition.

Un Dodge Caravan rouge 2008 a également été saisi à Roxton Pond, hier. La

voiture correspond d'ailleurs aux caractéristiques décrites par les policiers au lendemain de la collision. Le véhicule a été remorqué au poste de police et sera soumis à une expertise.

L'individu, qui n'est pas connu des policiers, devait comparaître au palais de justice de Granby aujourd'hui. Les policiers ont toutefois annoncé en fin d'après-midi, hier, que le procureur de la Couronne au dossier avait décidé de le remettre en liberté sans aucune condition le temps que l'enquête soit complétée. On ignore donc à quel moment des accusations pourraient être déposées contre lui.

Pour l'instant, on n'en sait pas plus sur la raison pour laquelle le conducteur a fui les lieux de la collision qui s'est produite sur le 9^e rang Ouest, à l'intersection de la rue Nicolet.

Rappelons que le Granbyen Pierre Beauregard roulait à vélo en compagnie de son neveu âgé de sept ans lorsqu'il a été happé par-derrière.

Projeté à environ trois mètres, il a été secouru par des voisins.

Il s'en est tiré avec des blessures mineures.

Pied de nez

Ayant appris la nouvelle de l'arrestation de la personne qui l'a happé, hier, Pierre Beauregard s'est présenté au palais de justice de Granby. Et il tenait absolument à remonter en selle pour l'occasion. « Si je suis ici aujourd'hui [hier], c'est principalement parce que je suis curieux de voir comment le processus judiciaire va se dérouler. Mais, il semble que ce ne sera pas pour aujourd'hui, a-t-il indiqué, visiblement déçu de ne pas pouvoir assister à la comparution du septuagénaire. Je n'ai pas encore de sentiment de colère envers la personne qui m'a frappé. Je suis neutre pour l'instant et je ne sais pas encore de quel côté me pencher. Je suis surtout content d'être en vie. Je tords le destin. En fait, je fais un pied de nez au chauffard en venant à la cour en vélo. »

— Avec la collaboration de Jean-François Guillet



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Moins de 48 heures après le délit de fuite survenu à Granby, un Roxtonais de 74 ans s'est livré aux policiers en affirmant être le conducteur impliqué dans la collision.

VIOLENTE AGRESSION AU CENTRE-VILLE

La victime ne collabore pas avec la police

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Un jeune homme frappé à la tête à coups de bâton en plein centre-ville de Granby offre peu de collaboration aux policiers chargés d'arrêter son agresseur. Blessé au visage, il a été conduit à

l'hôpital, où il a rapidement quitté les lieux.

Plusieurs appels ont été logés aux policiers pour leur signaler qu'une bagarre était en cours à l'intersection des rues Principale et St-Joseph, vers minuit et demi, mercredi. En arrivant sur place, l'agresseur avait déjà pris la fuite.

« Ils ont retrouvé un homme de 19 ans assis par terre et ensanglanté surtout à la tête. Il offrait peu, voire pas du tout, de collaboration aux policiers », explique Guy Rousseau, porte-parole du Service de police de Granby.

Le jeune homme aurait possiblement été frappé à plusieurs

reprises à la tête à l'aide d'un bâton, selon les policiers.

Les paramédicaux lui ont prodigué les premiers soins et l'ont conduit à l'hôpital de Granby pour soigner ses blessures. Les policiers se sont eux aussi rendus au centre hospitalier pour rencontrer la victime, mais « elle s'était

sauvée », indique M. Rousseau.

Les policiers possèdent peu d'informations au sujet de cette agression, d'autant plus que la victime ne leur offre pas sa collaboration. Toute personne qui aurait été témoin de la scène ou qui possède des renseignements peut s'adresser aux agents au 450-776-3333.

MENACES DE MORT ENVERS PHILIPPE COUILLARD

Un homme de 29 ans fait face à la justice

JEAN-FRANÇOIS
GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY—Victor Gravel, un homme de 29 ans originaire de Saint-Alphonse-de-Granby, a comparu au palais de justice de Granby, hier, pour avoir proféré sur les réseaux sociaux des menaces de mort à l'endroit du premier ministre Philippe Couillard ainsi qu'aux membres du Parti libéral du Québec (PLQ). L'accusé devra subir une évaluation psychiatrique et demeurera détenu durant le processus.

Les policiers de Granby ont appréhendé le suspect mercredi, après qu'il ait tenu des « propos menaçants » à deux reprises sur internet, soit le 10 août à l'égard du premier ministre du Québec, puis neuf jours plus tard, envers les membres du PLQ.

Les messages haineux ont été interceptés par l'équipe de vigie de la Sûreté du Québec (SQ). « L'enquête a été menée par la Division des enquêtes régionales de l'Estrie et l'Équipe des enquêtes régionales de Cowansville de la Sûreté du Québec, en collaboration avec la Sûreté municipale de Granby. La complémentarité des démarches a permis d'intervenir rapidement dans ce dossier », a indiqué la porte-parole de la SQ, Aurélie Guindon.

« C'est inquiétant »

C'est un homme impassible qui s'est présenté, hier, dans le box des accusés, menottes aux poings, sans avocat pour le représenter. Le juge Serge Champoux lui a par ailleurs proposé de rencontrer un des deux procureurs de l'aide juridique présents au palais de justice. L'homme au crâne rasé arborant une épaisse barbe à toutefois refusé, prétextant vouloir faire affaire uniquement avec son propre avocat.

D'entrée de jeu, le magistrat lui a rappelé l'importance des accusations qui pèsent contre lui, soit d'avoir « sciemment proféré une menace de causer la mort ou des lésions corporelles à Philippe Couillard ». Idem à l'endroit des membres du PLQ.

Les policiers de Granby ont appréhendé le suspect mercredi, après qu'il ait tenu des « propos menaçants » à deux reprises sur internet, soit le 10 août à l'égard du premier ministre du Québec, puis neuf jours plus tard, envers les membres du PLQ.

De son côté, le procureur de la Couronne, M^e David St-Georges, a indiqué à *La Voix de l'Est* vouloir s'opposer à la libération de l'accusé. « Étant donné les antécédents (psychiatriques) de M. Gravel, a-t-il fait valoir, je crois qu'il serait approprié d'évaluer ses aptitudes à comparaître. »

Devant le juge, M^e St-Georges a fait état de l'instabilité de l'homme de 29 ans. « M. Gravel a habité durant des



PHOTO ERICK LABBÉ, ARCHIVES LE SOLEIL

Le premier ministre Philippe Couillard a été la cible de menaces de mort de la part de l'accusé, Victor Gravel.

mois chez Stéphane Morel (son cousin). Il a mentionné (aux enquêteurs) que M. Gravel devait prendre des médicaments, à la suite d'un diagnostic de bipolarité et de schizophrénie. Ça ferait au moins quatre à cinq ans qu'il ne prendrait pas sa médication. Tout le monde dit qu'il a un caractère instable, a-t-il soutenu, faisant également référence au témoignage de la soeur de l'accusé. C'est inquiétant!»

Appelé à commenter, l'accusé a tenté de réfuter les arguments de M^e St-Georges voulant qu'il ne prenait pas adéquatement sa médication. « À la suite d'un diagnostic de ma psychiatrie, en 2009, j'ai été déclaré bipolaire. Je sortais d'une relation

son procès. De plus, aux accusations qui pèsent contre lui s'ajoute une interdiction de ne pas communiquer avec Philippe Couillard. Le processus d'évaluation psychiatrique devrait s'échelonner sur sept jours, au cours desquels l'homme sans domicile fixe demeurera détenu.

« Une bombe à retardement »

Yannick Morel connaît bien Victor Gravel. Comme son frère et colocataire, Stéphane, il est d'avis que celui qui a proféré des menaces de mort doit être « mieux contrôlé ». « Victor, je le connais bien. Il ne prend pas ses médicaments et c'est une vraie

boîte à surprise. Personne ne peut le contrôler. C'est comme un genre de bombe à retardement. Il n'a pas de filtre. Même ses parents ont lâché prise », a-t-il confié au journal.

Indépendantiste de la première heure, il aurait pris difficilement la défaite du Parti québécois aux mains des Libéraux lors des récentes élections. « C'est clair que ça a mis le feu aux poudres, a-t-il illustré. Victor est du genre à dire tout ce qu'il pense, mais il ne faut pas le prendre au pied de la lettre. Il parle beaucoup, mais de là à faire quelque chose à Couillard et aux Libéraux, il y a une marge. »



PHOTO JANICK MAROIS

Le procureur de la Couronne, M^e David St-Georges, s'est opposé à la remise en liberté de l'accusé. Ce dernier devra subir une évaluation psychiatrique afin de déterminer ses aptitudes à subir son procès.

» EN BREF

Tentative d'introduction par effraction à la mercerie Jos Lamoureux

GRANBY (KB) — La mercerie Jos Lamoureux de Granby a été victime d'une tentative d'introduction par effraction, dans la nuit de mercredi à hier. Le système d'alarme s'est déclenché vers 2h, ce qui a alerté les policiers. En se rendant sur les lieux, ils ont constaté que la serrure de la porte avant du commerce de la rue Laurier avait été brisée. Aucun suspect n'a toutefois pénétré dans la boutique de vêtements. Les policiers demandent la collaboration du public dans cette affaire. Toute personne qui détient de l'information est priée de contacter les agents au 450-776-3333.

L'ex-blogueur Gab Roy de nouveau accusé au criminel

LA PRESSE — L'ex-blogueur Gab Roy fait à de nouvelles accusations criminelles, cette fois à la suite d'une plainte de la chroniqueuse culturelle Sophie Durocher.

Roy, 34 ans, se présentera en cour le 9 septembre prochain pour répondre à des accusations d'intimidation et de harcèlement criminel, a confirmé à *La Presse* son avocate, M^e Diane Chartier.

L'hiver dernier, la chroniqueuse au *Journal de Montréal* a porté plainte après que Roy eut publié des photos « indécentes » à son égard sur internet.

« Après une enquête de l'unité des crimes technologiques, le dossier a été soumis au procureur pour évaluation, et l'homme a finalement été arrêté », a dit le porte-parole du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), Jean-Pierre Brabant.

« Aujourd'hui, de voir que la Couronne a décidé d'aller de l'avant, pour moi, c'est un soulagement, car ma plainte a été reçue. Même si je ne peux pas présumer de la suite des choses, c'est une satisfaction, car j'ai hésité à aller à la police pour me plaindre », a affirmé Sophie Durocher, citée par *TVA*.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil et de nuages.
Quelques averses
débutant tard le matin.
Max. 23 Min. 12



DEMAIN

Ensoleillé.
Max. 25 Min. 10



SOMMAIRE

Arts et culture	6
Débats.....	12
Horoscope.....	17
Jeux.....	16
Loterie.....	5
Nécrologie.....	19
Petites annonces.....	18
Sports.....	20

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

Prix de l'abonnement

Livré à domicile, du lundi au samedi, taxes comprises.

par camelot4,29 \$
par motorisé4,70 \$

Une économie de 34 % à 39 % sur le prix en kiosque.



3535007

L'ÉQUIPE

VAN DOORN
Agence immobilière • Courtiers immobiliers



Tony Van Doorn
450 531-6709

Luce Laverrière
450 375-3259



- Résidentiel
- Multifamilial
- Succession

Pour un résultat
à votre image,
APPELEZ-NOUS !

450 531-6709

Visitez notre site :

www.equipevandoornd.com

ACTUALITÉ

DÉMÉNAGEMENT DE LA MAISON KNOWLTON

À la recherche de 120 000 \$

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Les jours sont comptés pour la maison du fondateur de Knowlton, Paul Holland Knowlton, du moins à son emplacement actuel. Le comité mis en place pour préserver la maison patrimoniale a lancé cette semaine une campagne de financement afin d'amasser la somme nécessaire à sa restauration à la suite de son déménagement. Et le temps presse, car la maison doit avoir quitté le club de golf Knowlton, où elle se trouve actuellement, avant le 17 octobre.

En vertu d'une entente entre le club de golf et la Ville de Lac-Brome, c'est le club qui prend en charge le déménagement du bâtiment historique, qui célébrera son bicentenaire en 2015. La Société historique du comté de Brome a accepté de l'accueillir sur ses terrains, mais a toutefois exigé que le comité de préservation ait au préalable amassé les fonds nécessaires à sa restauration.

«Le musée n'a pas d'argent, indique, en anglais, Judith Duncanson,



PHOTO ALAIN DION

La maison du fondateur de Knowlton, Paul Holland Knowlton, actuellement située au club de golf devra déménager avant le 17 octobre prochain. Une campagne de financement pour trouver les 120 000 \$ nécessaires à sa restauration vient d'être lancée.

présidente du comité Sauver la Maison Paul Holland Knowlton. Ils ne peuvent pas faire une contribution pour ça. On espère donc que la communauté va se lever et nous aider.»

Et il faudra que bien des gens se manifestent rapidement, car le coût de la restauration est estimé à 120 000 \$,

un montant qui doit être entièrement amassé avant le déménagement. Si le comité ne parvient pas à amasser la somme à temps, la maison sera vraisemblablement déménagée une première fois sur un terrain municipal, pour éventuellement être amenée sur le site de la société historique. «Mais

les architectes nous disent que ce serait très mauvais pour la structure de la déménager deux fois», précise M^{me} Duncanson.

La campagne de financement est pilotée par la Fondation des Townshippers, qui peut remettre des reçus pour dons de charité. Des documents ont donc été envoyés par courriel et par la poste à bien des gens de la communauté de Lac-Brome, mais ceux qui n'auraient pas été sollicités peuvent faire parvenir un chèque directement à la fondation, en indiquant clairement que c'est pour le projet de la Maison Knowlton.

«Il est important de savoir que si jamais le projet s'effondre et ne se fait pas pour une raison ou pour une autre, tous les montants seront remis aux donateurs», souligne M^{me} Duncanson.

Plus de 20 000 \$ auraient déjà été amassés pour le projet. De plus, des gens auraient offert leurs services et leur expertise au projet. «Quelqu'un a offert la fondation, un entrepreneur s'est proposé pour aider à la reconstruction, c'est vraiment un projet pour toute la communauté, mentionne la présidente du comité. C'est très encourageant le soutien que nous avons jusqu'à maintenant.»

Pour contacter la Fondation des Townshippers, visitez le www.townshippersfoundation.ca.



Le parc de la Yamaska à nouveau aux prises avec les algues bleu-vert

GRANBY (JFG) — Alors que les activités estivales battent leur plein au parc national de la Yamaska, la présence de cyanobactéries (algues bleu-vert) aux abords du réservoir Choinière a forcé les dirigeants du centre de plein air d'y interdire la baignade, et ce, depuis mardi. «Dès que nous avons aperçu une coloration verdâtre sur le rivage, nous avons interdit aux gens de se baigner. Ce matin (hier), l'eau est devenue claire. Si ça se maintient comme ça durant 24 heures, nous pourrions lever l'interdiction, a indiqué le biologiste responsable du service de la conservation et de l'éducation au parc national de la Yamaska, Alain Mochon. C'est évident que ça cause des inconforts et que les gens en visite sont beaucoup moins présents.» Rappelons qu'un épisode similaire avait perturbé les activités du site de plein air durant les vacances de la construction, à la fin juillet.

PHOTO ALAIN DION

Un Sherbrookoïse manque à l'appel

Selon ses proches, il pourrait se trouver dans la région

(LA TRIBUNE) — Près de deux ans après avoir été retrouvé sain et sauf dans Charlevoix, Jean-Bernard Trottier a de nouveau disparu. Selon ses proches, il pourrait se trouver dans la région.

Les policiers demandent l'appui de la population pour les aider à retrouver le père de famille. Selon les informations obtenues, il serait parti à bicyclette, un vélo de montagne mauve de marque Nakamura.

Le 14 août dernier, l'individu de 34 ans souffrant de dépression a quitté son domicile de Sherbrooke sans argent ni téléphone portable. La dernière fois qu'il a été vu, il portait un manteau coupe-vent

vert avec un capuchon, un jean et des bottes de marche.

Il s'agit d'un individu de race blanche mesurant 5'11 et pesant environ 180 lbs. Il a les cheveux noirs courts, a les yeux bleus et arbore des tatouages à l'intérieur des deux poignets, sur les épaules et dans le dos.

S'il n'a pas laissé d'indication sur sa destination, il a néanmoins laissé derrière lui une lettre qui fait craindre le pire à sa famille. Amant de la nature, il aurait déjà mentionné vouloir faire du camping dans le parc de la Yamaska. Sa famille croit qu'il pourrait aussi se trouver dans l'un des parcs de Sherbrooke, comme au mont

Bellevue ou au lac des Nations, ou dans les sentiers de l'Estrie. Jean-Bernard Trottier est disparu une première fois en septembre 2012, alors qu'il demeurait à Magog. Après plus de deux semaines de recherches intensives où un hélicoptère avait notamment arpenté le secteur du Marais de la rivière aux Cerises, il a été retrouvé le 8 octobre à La Malbaie, grâce à une transaction effectuée à partir de son compte bancaire.

Les gens qui possèdent des renseignements permettant de retracer Jean-Bernard Trottier sont invités à contacter le SPS au 819 821-5555.



PHOTO FOURNIE

Jean-Bernard Trottier

TRAGÉDIE DE LAC-MÉGANTIC

Les enregistrements disculpent Tom Harding, dit son avocat

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD ET TRISTAN PÉLOQUIN

La Presse

Les communications qu'a eues Tom Harding avec ses supérieurs la nuit de la tragédie de Lac-Mégantic démontrent que la justice ne devrait pas le tenir responsable des 47 morts survenues dans le déraillement de son train, plaide son avocat.

En entrevue avec *La Presse*, M^e Thomas Walsh s'est réjoui de constater que ces extraits audio « expliquent mieux » le comportement de M. Harding pendant ces heures fatidiques.

L'avocat a souligné que son client s'était porté volontaire pour retourner à son train dans la foulée du problème mécanique qui a entraîné le relâchement des freins à air comprimé, mais que son offre avait été refusée. Le mécanicien de locomotive « indique très clairement qu'il était prêt à se lever et à monter à Nantes lorsqu'on lui a parlé d'un feu [de locomotive]. Mais on lui a dit de rester à l'hôtel », a fait valoir M. Walsh.

Ce dernier relève aussi la constance dans la version des faits fournie par Tom Harding, ainsi que le caractère imprévisible de l'accident.

Ces extraits audio font partie de la preuve recueillie par la Sûreté du Québec (SQ) dans le cadre de son enquête criminelle sur les événements de Lac-Mégantic.

Trois employés de Montreal, Maine and Atlantic (MMA) — dont Tom Harding, un résident de Farnham — ont fait face depuis mai dernier à 47 chefs d'accusation de négligence criminelle ayant causé la mort, soit un chef d'accusation pour chaque victime de la tragédie.

« Il est abasourdi »

L'un des enregistrements révèle que Tom Harding n'a appris que deux



PHOTO OLIVIER JEAN, ARCHIVES LA PRESSE

Trois employés de Montreal, Maine and Atlantic (MMA) — dont Tom Harding — font face depuis mai dernier à 47 chefs d'accusation de négligence criminelle ayant causé la mort, soit un chef d'accusation pour chaque victime de la tragédie.

heures après le déraillement que son train était impliqué. Le mécanicien de locomotive lance plusieurs jurons et s'assure d'avoir bien entendu cette nouvelle information qui semble le prendre totalement au dépourvu.

« Il ne se doutait même pas que c'était lui. Lorsqu'on lui apprend que c'est son train qui est à l'origine de tout ça, il est abasourdi », a déclaré son avocat Thomas Walsh en entrevue avec *La Presse*.

Selon lui, la stupeur de M. Harding prouve que ce dernier ne prévoyait absolument pas les conséquences tragiques de ses gestes. M^e Walsh

plaide que l'accusation de négligence criminelle ayant causé la mort correspond normalement à un individu qui connaît les risques de son comportement, mais qui ne s'en soucie pas.

« Quand il apprend que c'est son train qui est à l'origine [de la tragédie], il dit à ce moment qu'il avait mis ses sept freins et il dit exactement là où il les a mis, a ajouté M^e Walsh. Il n'y a personne qui lui dit que ce n'est pas assez. Il n'y a aucune remontrance. Ça démontre également son point de vue quant à la suffisance des freins à main. »

Des enregistrements audio de conversations entre le conducteur du « train fou » de Lac-Mégantic et les centres de contrôle ferroviaire jettent un nouvel éclairage sur la nuit du 6 juillet 2013. Pendant ces heures fatidiques, Tom Harding s'est entretenu à sept reprises au total avec les centres de contrôle de Farnham et de Bangor, dans le Maine. La Presse a sélectionné les moments les plus significatifs de ces discussions.

23h59 • RJ appelle Tom Harding à son hôtel.

Tom Harding: Alors, tu me dis qu'elle [la locomotive] est en feu?

RJ: Oui, elle est en feu.

TH: Est-ce que quelqu'un est là pour s'en occuper?

RJ: Euh, oui, les pompiers se sont rendus sur place.

TH: Oui.

RJ: Et apparemment, c'est mort maintenant.

TH: Oh.

RJ: Le feu n'est plus là, il est éteint.

TH: O.K.

RJ: Euh, Jean-Noël Busque est là pour vérifier s'il y a des dommages, et il va me rappeler.

TH: O.K., rappelle-moi, RJ.

RJ: Bof, non. Va te coucher.

TH: Il n'y a rien à faire?

RJ: Non, il n'y a rien à faire. [...]

1h47 • Tom Harding appelle RJ

Tom Harding: Hey, RJ, c'est Tom. Écoute, c'est urgent. La ville de Mégantic est en feu. Est-ce qu'on a des citernes dans la cour quelque part?

RJ: Des citernes?

TH: Des citernes, n'importe quel type de citerne.

RJ: Non, quel est le problème? Ça a rapport avec nous?

TH: Tout est en feu, de l'église jusqu'au Métro, de la rivière jusqu'à la voie ferrée. Mais selon ce que je peux voir, RJ, les voitures ont toutes flambé dans la cour, les attaches, tout, tout ce qui est dans la cour, le matériel roulant est parti.

RJ: Est-ce que... est-ce que... est-ce que c'est le train qui a descendu la pente?

TH: Non, j'ai les policiers ici avec moi parce qu'ils savent que je travaille pour la compagnie ferroviaire. Le train chargé est à Nantes, tout est correct.

3h29 • Tom Harding appelle RJ

TH: Au tout début, ils m'ont confirmé, RJ, quand je t'ai parlé au tout début, les policiers ont confirmé que le train était là-haut. Je ne comprends pas, RJ, si le train a roulé en bas ou pas...

RJ: Apparemment, il a descendu.

TH: O.K. Et où s'est-il arrêté?

RJ: Est-ce que ça peut être à la courbe, au croisement là-bas?

TH: Quoi? Il a déraillé à la courbe, c'est ça qui s'est passé?

RJ: Je ne sais pas.

TH: C'est possible, RJ, c'est possible, mais... C'est le seul endroit qui... quand il a frappé cette putain de courbe, il a dû dérailler. Je ne suis pas sûr.

RJ: Oui, c'est ce que je pense, mais...

TH: Fuck!

3533621

la Fringale bistro

Spécialités de France et d'ailleurs

APPORTEZ VOTRE VIN

76, RUE PRINCIPALE, GRANBY
450 994-5994

3553797

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2014-08-21

Lotto-D 5 3 1 2 4 4 4 1

Sprinto 23 25 30 35 48

Moyu Fayer 2 2 9 V A

Astro Jour - Mois - Année - Signe 08 JANVIER 06 LION

banco 06 08 13 15 23 24 25 36 40 42
43 45 49 52 54 57 59 62 63 66

La Quotidienne Triplex Extra

3 544 4 9357 06 16 24 32 35 8602127

Lotto MAX Ce soir, 30 MILLIONS \$ (approximatif)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3553450

Service, in english

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Jason Béliveau Natalie Bernier Renaud Béliveau Courtiers immobiliers

Cell.: 450 525-2977 Cell.: 450 525-5323 Cell.: 450 777-6743

Complément de votre intimité

Clôtures LAPLUME

MANSONVILLE 450 292-5773 • WATERLOO 450 531-2435

JEAN-MARC COUTURE À GRANBY EN FÊTE

Festif, plus rock et accessible à tous

MARIE-ÈVE
LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Moi, je suis ailleurs... » chante Jean-Marc Couture. Eh bien demain, il ne sera pas ailleurs, mais bien ici, chez nous, en tant qu'artiste principal de Granby en fête. Et il promet un spectacle « festif, plus rock qu'en salle et accessible à tout le monde ».

« On a changé quelques trucs pour la version festival, laisse savoir le rockeur. La moitié du show, ça va être mes chansons et l'autre moitié, des *covers* de tous genres, d'Elvis à Daft Punk (vous savez, *We're up all night to get lucky...*), mais toujours remixé à ma sauce blues rock. »

On pourrait même avoir droit, à la suggestion de la journaliste, à un duo avec son ex-collègue académicienne Andréanne A. Malette, qui sera de la première partie avec Vanessa Borduas, Francis Faubert et les finissants de l'École nationale de la chanson. « C'est vrai, je n'avais pas réalisé que je m'en venais dans son patelin et qu'elle serait là... Mais c'est vrai, ça pourrait être cool. J'vais checker ça. »

Pas moins de 40 000 personnes sont attendues à ce rendez-vous annuel au parc Daniel-Johnson.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« C'est un rêve pour moi d'aller vers la chanson anglophone. En fait non, ce n'est pas un rêve, je compte bien le faire », dit le natif du Nouveau-Brunswick.

Ce qui est loin de faire peur au gagnant 2012 de Star Académie, habitué dès le début de sa carrière à des

millions de cotes d'écoute et des prestations au Centre Bell! « Cet été, par contre, avec ma tournée du ROSEQ (Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec), j'ai fait le tour des petites salles de 100-150 personnes en formule duo et j'ai adoré ça, indique Jean-Marc Couture. Ça donne une autre dimension au spectacle. Mais ça fait du bien de revenir à de plus gros publics. »

Deuxième album

L'interprète de *Si tel est ton désir* en a encore pour quatre mois avant la fin de sa présente tournée,

après quoi il se penchera sur un deuxième album. « J'aimerais vraiment me concentrer sur mes propres compositions, laisse entendre le rockeur. Mais je n'arrêterai pas complètement mes collaborations, il y a encore beaucoup de gens avec qui je veux travailler. »

Il n'a aucun nom en tête pour l'instant, pas plus qu'il n'a de direction précise pour son album. « Ça va ressembler à ce que j'ai fait pour le premier, dit-il. Mais je veux aller plus loin, me rapprocher de mon idéal. Je suis encore jeune dans le métier, je me redécouvre tous les jours. »

Une chose est toutefois claire pour lui: un jour, il chantera en anglais. Peut-être même sur ce prochain disque, d'ailleurs. « C'est un rêve pour moi d'aller vers la chanson anglophone. En fait non, ce n'est pas un rêve, je compte bien le faire. Avant Star Académie, je chantais toujours en anglais parce que je trouvais que mon style *ne fit* pas beaucoup avec le français. Le français, c'est ma langue maternelle et je suis fier de l'utiliser, mais l'anglais reste dans ma ligne de mire, d'autant plus que je viens du Nouveau-Brunswick, la province la plus bilingue du Canada. »

Nouveautés et traditions

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — Granby en fête, ce n'est pas que des spectacles de musique en soirée; c'est une journée complète d'activités pour petits et grands qui culmine à 22 h avec les feux d'artifice de Royal pyrotechnie, donc le spectacle de cette année sera accompagné en direct par la musique de l'Harmonie de Granby, qui célèbre ses 150 ans d'existence.

Parmi les nouveautés de la cinquième édition de cette grande fête citoyenne, mentionnons :

— le photomaton La Cabine à souvenirs, où le public pourra s'immortaliser devant l'un ou l'autre des lieux symboliques de Granby;

— la présence du coureur

automobile Jean Boissonneault ainsi qu'une de ses voitures de course;

— une piste de course de voitures téléguidées;

— la présence de l'artiste Marc Hébert et de quelques invités, qui peindront devant public.

À noter que les traditionnels tournoi de volley-ball de plage, épluchette de blé d'Inde de SERY, grande kermesse familiale et multiples spectacles de danse des différentes écoles de la région sont de retour.

Les Petites Tounes feront chanter les plus petits en après-midi à 13 h, tandis qu'au même moment, Le Vent des Cantons entonnera des airs folkloriques à l'intention des aînés. Les spectacles en soirée débutent respectivement à 19 h (première partie) et 20 h 15 (spectacle principal).

» EN BREF

Choristes recherchés

GRANBY (MEL) — Le Choeur de la Fondation du Centre hospitalier de Granby est à la recherche de choristes pour son spectacle-bénéfice de Noël à l'église Notre-Dame, qui se tiendra les 5 et 6 décembre 2014. Pour l'occasion, le Choeur se joindra aux autres chorales de la région pour former un ensemble de plus de 200 choristes.

Une séance d'information se tiendra lundi à 19 h à l'église Notre-Dame. Les personnes intéressées à joindre leur voix peuvent d'ores et déjà s'inscrire au 450-375-8030 ou info@fondationchg.

org. Les pratiques auront lieu tous les lundis soirs à 19 h.

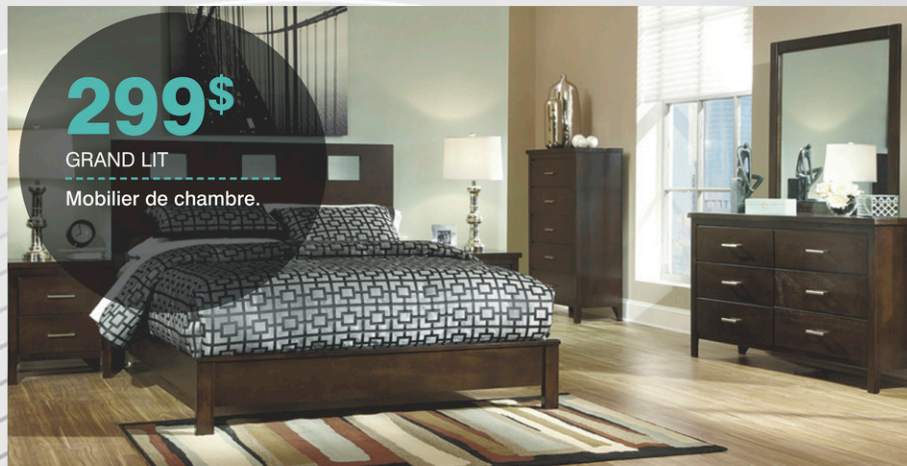
Madame Moustache annulé au Cabaret Eastman

EASTMAN (MEL) — Le spectacle de Madame Moustache qui devait avoir lieu ce soir au Cabaret Eastman a dû être annulé pour cause de mortalité dans la famille immédiate de la chanteuse Julie Ross, a-t-on annoncé hier. Le spectacle sera reporté à une date ultérieure, qui sera dévoilée mardi sur le site internet du Cabaret Eastman.



399\$

GRAND LIT
Mobilier de chambre.



299\$

GRAND LIT
Mobilier de chambre.



299\$

GRAND LIT
Mobilier de chambre.



699\$

MOBILIER DE SALLE
À MANGER
Table et 4 chaises.



749\$

MOBILIER DE SALLE
À MANGER
Table et 4 chaises.



949\$

MOBILIER DE SALLE
À MANGER
Table et 4 chaises.



1099\$

MOBILIER DE SALLE
À MANGER
Table et 4 chaises.

**Meubles
GEMO**

matelas gemo

CORBEIL
ELECTROMENAGERS
Le seul spécialiste

CENTRE HI-FI

Accord
Desjardins

LIVRAISON ET FINANCEMENT
DISPONIBLES.

4 SPÉCIALISTES - 1 ADRESSE . 633 DUFFERIN . GRANBY . QC . 450 372.5896

www.meublesgemo.com



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La société d'État a enregistré une hausse de 45 % du volume de vente des vins québécois dans ses succursales par rapport aux données de l'année précédente. Cela se traduit par la vente de 41 000 bouteilles supplémentaires entre les mois de février et de juin cette année, engrangeant 1,9 million \$ de revenus.

POPULARITÉ DES VINS QUÉBÉCOIS À LA SAQ

Les producteurs d'ici en profitent

JONATHAN GAGNON

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — La présence accrue de vins québécois sur les étagères de la Société des alcools du Québec (SAQ) profite aux vignobles de Brome-Missisquoi.

« Il y a vraiment eu une grosse augmentation de nos ventes cette année. Je pense que l'étiquette *Origine Québec* aide beaucoup les producteurs », affirme la propriétaire du Domaine des Côtes d'Ardoise, Barbara Jimenez-Herrera. Fort de ce succès, l'établissement de Dunham serait actuellement en pourparlers afin de doubler, voire tripler, l'approvisionnement pour trois de ses produits auprès de la SAQ.

« On dirait qu'on a plus de visibilité cet été », note pour sa part Josée Fournier, qui travaille au Domaine du Ridge, dont sept produits sur neuf sont disponibles sur les tablettes de la Société d'État. Le vignoble de Saint-Armand se targue d'ailleurs de produire, avec le Champs de Florence, le vin rosé québécois le plus vendu dans la province.

Les retombées semblent aussi atteindre les vignobles qui n'ont pas de produits à la SAQ.

Pierre-Paul Jodoin, propriétaire du vignoble Clos Ste-Croix, parlait d'« un regain d'intérêt », tant au niveau des

ventes que dans le tourisme amené dans la région.

Signe de la popularité de la Route des vins ces jours-ci, d'autres vigneron ont indiqué être trop occupés pour répondre aux questions de *La Voix de l'Est*.

Nuances

Si la majorité des producteurs interrogés hier notaient une hausse de l'engouement pour les produits locaux, certains ont préféré nuancer l'apport des campagnes promotionnelles de la SAQ à leur succès.

« La SAQ, c'est un très beau modèle d'affaires pour les producteurs québécois. Mais encore faut-il être assez "gros" pour en profiter », estime Nadège Marion, gérante au vignoble Les Trois Clochers.

La vigneronne faisait notamment référence aux imposants volumes de production et aux certifications nécessaires pour obtenir un droit d'entrée dans les succursales de la société d'État. « D'après ce que j'en comprends, les programmes de la SAQ ne dureront pas éternellement. Oui, ils ont bonifié les ristournes qui reviennent aux producteurs, mais ça reste un choix commercial risqué », juge-t-elle.

Autre nuance, l'augmentation du chiffre de vente de produits québécois évoquée par la SAQ serait

proportionnelle à celle des vignobles, selon la directrice ventes et marketing Maryse Blanchard. « Le nouveau "branding" fait vraiment la différence. Au niveau de la disponibilité des produits, on constate aussi qu'il y a plus d'uniformité à travers la chaîne de la SAQ », explique-t-elle.

La société d'État a enregistré une hausse de 45% du volume de vente des vins québécois dans ses succursales par rapport aux données de l'année précédente. Cela se traduit par la vente de 41 000 bouteilles supplémentaires entre les mois de février et de juin cette année, engrangeant 1,9 million \$ de revenus. Il faut dire que 180 des 400 succursales de la SAQ offrent désormais des produits locaux.

« Les initiatives mises en place par la SAQ ont des retombées extraordinaires pour l'industrie viticole québécoise. L'engouement pour nos produits se fait sentir aux quatre coins de la province », affirmait plus tôt cette semaine le président de l'Association des vignerons du Québec et propriétaire du vignoble de l'Orpailleur, Charles-Henri de Coussergues, qui a également travaillé en étroite collaboration avec les instances gouvernementales afin de développer des stratégies de mise en valeur des produits québécois. Il en a notamment résulté le nouvel affichage *Origine Québec*.

WEEK-ENDS GOURMANDS DE ROUGEMONT

L'eau à la bouche et l'embaras du choix

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

ROUGEMONT — Épicurienne dans l'âme, il n'est pas difficile pour Annie Brocoli d'être une porte-parole enthousiaste des Week-ends gourmands de Rougemont, qui auront lieu toutes les fins de semaine entre le 6 septembre et le 13 octobre.

« C'est tellement plaisant comme événement. Tu goûtes à toutes sortes d'affaires, à des mélanges de produits locaux. [...] En plus, six fins de semaine, c'est parfait pour voir l'évolution des couleurs, à mesure que l'automne avance. Mais bien sûr, on peut venir toute l'année à Rougemont ! », s'exclame celle qui se dit « passionnée de bouffe, de vin et de cidre » et qui se fait un point d'honneur de faire découvrir la région et ses saveurs à son entourage.

Une valeur ajoutée

Petit à petit, l'événement grandit. Ainsi, près d'une quarantaine d'arrêts figurent sur la carte remise aux visiteurs. Autocueillette, dégustations diverses, mini fermes, jeux gonflables, prestations musicales, art local, promenade, aires de pique-nique et panoramas magnifiques : ceux qui s'aventureront à Rougemont lors de ces journées gourmandes auront l'eau à la bouche et l'embaras du choix.

Outre la célèbre pomme, dont Rougemont est la capitale, on y retrouve plus de 35 variétés de tomates, des citrouilles, des bleuets, des poires et bien d'autres fruits et légumes. « Penses-y, à part des mangues et des bananes, tu vas tout trouver ! » indique Annie Brocoli.

Commerces, producteurs et artisans locaux sont fidèles aux Week-ends gourmands, d'année

en année. Et on y retrouve de plus en plus de produits, tous plus alléchants les uns que les autres.

« Nos cultivateurs, nos pomiculteurs, ils ne passent pas tout leur temps dans les champs. Ce sont aussi des gens qui voyagent et qui s'intéressent à ce qu'ils font ; ça donne plein des nouveaux produits ! » lance Annie Brocoli.

Et l'animatrice sait de quoi elle parle. La porte-parole, qui demeure à Rougemont depuis une dizaine d'années déjà, est si fière de ce qu'on y produit qu'elle achète localement tout ce qu'il est possible de se procurer chez les producteurs d'ici. « Quand on reste en ville, ou quand on est grand, on oublie que ce qu'on mange pousse dans les champs, affirme-t-elle. De voir tout le travail derrière ça, de savoir comment ça se fait, ça ajoute une valeur au produit et on le savoure encore plus ! »

Et c'est non sans un pincement au cœur qu'elle offre les fruits de sa cinquantaine de pommiers à son bon ami Michel Jodoin, de la cidrerie du même nom.

Rien à envier

Par ailleurs, les producteurs d'ici n'ont rien à envier aux autres, souligne Annie Brocoli. « Cette année, je suis allée à Napa Valley avec ma soeur. On a visité des cidreries et des caves à vin. Je peux vous dire que c'est tout aussi impressionnant ici », affirme-t-elle.

Mis à part Rougemont, le reste de la région n'est pas en reste avec sa Route des cidres et sa Route des vins, où d'autres découvertes attendent nos papilles, croit la porte-parole. « Quand on y pense, c'est vraiment un voyage où on fait des découvertes, image-t-elle. Comme si on allait dans un autre pays, mais c'est chez nous. »



PHOTO FOURNIE, COMMUNICATIONS LISE RAYMOND

Épicurienne dans l'âme, ce n'est pas difficile pour Annie Brocoli d'être une porte-parole enthousiaste des Week-ends gourmands de Rougemont, qui auront lieu toutes les fins de semaine entre le 6 septembre et le 13 octobre.

INTÉGRATION DU QUÉBEC À LA CONSTITUTION

Il y a d'autres priorités, juge Wynne

MARTIN OUELLET

La Presse Canadienne

QUÉBEC — La place du Québec dans le Canada ne figure pas sur l'écran radar des Canadiens, a indiqué hier la première ministre de l'Ontario, Kathleen Wynne.

Au terme d'une rencontre avec son vis-à-vis Philippe Couillard à Québec, la première ministre Wynne a estimé à son tour que le fruit n'était pas mûr pour une reprise des pourparlers visant à réintégrer le Québec dans le giron constitutionnel — dont il est exclu depuis 1982.

Selon elle, les Canadiens ont bien d'autres priorités en tête que d'accorder au Québec la place qu'il désire dans la fédération.

« En ce moment, je pense que les Canadiens veulent régler d'autres problèmes, je pense à l'économie,

la reprise économique, les emplois, l'éducation de notre jeunesse. Ce sont les priorités en ce moment avec (la lutte contre) les changements climatiques », a dit M^{me} Wynne à l'issue de son tête-à-tête d'environ une heure avec le premier ministre du Québec.

Après avoir remis l'enjeu constitutionnel à l'avant-plan avec pour ambition d'apposer la signature du Québec à la Constitution, M. Couillard est devenu beaucoup plus discret à ce sujet depuis la dernière élection.

Interpellé par un journaliste, il a dit avoir rappelé à son homologue ontarienne pendant leur entretien que la question du Québec demeurerait « importante » même si elle n'est pas « primordiale ».

Le même message

« J'ai donné à M^{me} Wynne le même

message que je donne à tous mes interlocuteurs canadiens fédéraux ou provinciaux. Cette question demeure importante, elle n'est pas primordiale par rapport à l'économie, l'emploi et les sujets quotidiens d'actualité, mais elle est toujours là au Québec », a-t-il soulevé.

Les deux leaders libéraux ont par ailleurs exprimé leur intention d'accroître leur collaboration entre autres dans les domaines du commerce intérieur, de l'énergie et de lutte contre les changements climatiques.

Ils ont aussi convenu de faire front commun pour exiger du gouvernement fédéral qu'il hausse son niveau de financement pour les infrastructures et qu'il laisse les provinces déterminer l'ordre de priorité des projets.

En ce qui concerne le financement

de la santé, le premier ministre Couillard s'est montré résigné à accepter une baisse des transferts fédéraux.

Ottawa a déjà signifié que les transferts continueront de croître de 6 pour cent par année jusqu'en 2017. L'augmentation sera par la suite limitée à la croissance de l'économie, incluant l'inflation, avec un minimum plancher de 3 pour cent.

Le maintien à 6% de la croissance des transferts en santé est peu réaliste dans le contexte économique actuel, a opiné le premier ministre québécois.

« Je ne peux pas avoir de discours à l'extérieur du Québec différents de ceux que j'ai à l'intérieur du Québec. On va commencer au Québec à dépenser selon nos moyens et nos moyens, certainement, nous amèneront à un taux d'augmentation en santé qui est inférieur à 6% », a-t-il dit aux côtés de M^{me} Wynne.

Pour illustrer leur volonté de travailler étroitement ensemble, les premiers ministres Couillard et Wynne ont également annoncé la tenue d'un autre conseil des ministres conjoint Québec-Ontario, qui se tiendra à Toronto d'ici la fin de l'année.



PHOTO CLÉMENT ALLARD, LA PRESSE CANADIENNE

La place du Québec dans le Canada ne figure pas sur l'écran radar des Canadiens, a indiqué jeudi la première ministre de l'Ontario, Kathleen Wynne.

FEMMES AUTOCHTONES DISPARUES

Harper rejette la tenue d'une enquête nationale

WHITEHORSE (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Stephen Harper estime que les enquêtes policières, et non une enquête nationale, sont la meilleure façon de traiter et de résoudre les meurtres et les enlèvements de femmes autochtones.

La mort d'une Autochtone de 15 ans, trouvée enveloppée dans un sac et jetée dans la rivière Rouge, au Manitoba, a ravivé les appels en faveur d'une enquête nationale sur les femmes autochtones disparues ou assassinées.

Tina Fontaine se trouvait à Winnipeg depuis seulement un mois quand elle a fui son foyer

d'accueil. Son corps a été découvert dimanche dans la rivière, et la police considère son décès comme un homicide.

M. Harper, qui était de passage à Whitehorse hier dans le cadre de son séjour annuel dans le Grand Nord, a affirmé que la plupart de ces cas étaient pris en charge et résolus par la police.

« Nous ne devons pas y voir un phénomène sociologique, a dit le premier ministre en conférence de presse, hier. Nous devons y voir des crimes. Des crimes contre des innocents, et des crimes qui doivent être traités en conséquence. »

Les conservateurs ont rejeté les demandes sur la tenue d'une enquête nationale sur les femmes autochtones tuées ou disparues, disant préférer y réagir autrement, soit avec les programmes de justice autochtones et un registre national de l'ADN des personnes disparues.

En mai, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a publié des statistiques de 1181 cas, qui remontent à 1980. On y apprend que les femmes autochtones ne représentent que 4,3 % de la population du Canada, mais qu'elles représentent 16 % des homicides où une femme a été tuée et 11,3 % des disparitions de femmes.

3521758

UN ÉTÉ SAUTÉ! NOUVEAUTÉ AUSTRALIE

Le Zoo de Granby vous invite à venir vivre sa toute nouvelle expérience immersive, la Traversée australienne! Le sentier permet d'observer les cygnes noirs, les émeus, les wallabys... attention de garder les yeux sur la route, un kangourou peut traverser à tout moment!

Parc aquatique Amazoo iōgo

Jardin zoologique

- 1 500 animaux de près de 225 espèces exotiques et 90 espèces marines
- Plus de 20 animations par jour

Parc des manèges

Gagnez un voyage complètement sauté pour 2 personnes en Australie!

Un voyage de 14 jours pour 2 personnes d'une valeur de **17 200 \$**, incluant : le vol aller-retour, l'hôtel pour 11 nuits et activités!

AIR NEW ZEALAND

détails : zoodegranby.com/concoursaustralie

Ajoutez 1 000 \$ en argent de poche

En visitant le zoo entre le 13 juin et le 1^{er} septembre 2014!

NOUVEAUTÉ
Billetterie en ligne!

ZOOGRANBY

*Détails : zoodegranby.com/concoursaustralie

3553728



Plus de 200 sortes de
BONBONS DIFFÉRENTS!

Pour le choix, la qualité
et les spécialités...

GEDE Bonbons pour toutes occasions



Nous sommes les
spécialistes de
la confiserie!

254, rue Reynolds, Granby • 450-991-4300
www.gedebonbons.com

Heures d'ouverture

Lundi au mercredi, 10 h à 17 h

Jeudi et vendredi, 9 h à 21 h

Samedi et dimanche, 10 h à 17 h

3552828

L'expérience et l'expertise pour vous aider

■ GROUPE
NIVEL
NIVELLEMENT DE SURFACE

- Inspection par caméra
- Réparation de fissure de béton
- Excavation
- Pieux vissés
- Bordure de béton

R.B.Q.: 5639-6880-01

Problème d'eau au sous-sol?



DRAIN ET ÉGOUT

Stéphane OSTIGUY Bur.: 450 378-4426 / Téléc.: 450 994-4426
j.bourassa@groupenivel.com • GroupeNivel.com

3545112



Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE

Une bonne rentrée,
ce n'est pas seulement
dans les livres!



■ Dentisterie familiale ■ Esthétique ■ Réhabilitation

SERVICE D'URGENCE

300, rue Hôtel-de-Ville Nord, Farnham | 450 293-5381



PHOTO MARIO BEAUREGARD, LA PRESSE CANADIENNE

Le président de la Fraternité des policiers de Montréal, Yves Francœur, a laissé planer la menace de « perturbations sociales », hier.

RÉFORME DES RÉGIMES DE RETRAITE

Collision entre Moreau et Francœur

QUÉBEC (LA PRESSE) — Le deuxième jour des consultations sur la réforme des régimes de retraite a viré au règlement de comptes entre le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, et le président de la Fraternité des policiers de Montréal, Yves Francœur. Le chef syndical a laissé planer la menace de « perturbations sociales », pour ensuite se faire rappeler son serment de policier par M. Moreau.

La collision s'est profilée dès la matinée hier, bien avant le passage en commission parlementaire de M. Francœur, en fin d'après-midi. Lors d'une conférence de presse, sous les yeux des syndiqués qui se trouvaient derrière les journalistes, Pierre Moreau a reproché aux syndicats de ne faire aucune proposition et de manquer d'ouverture.

Piqué au vif, Yves Francœur, en compagnie d'autres leaders syndicaux, a aussitôt répliqué, qualifiant la commission parlementaire de « farce ». Par son intransigeance, le gouvernement Couillard doit s'attendre à des « perturbations sociales ». « Le diable est aux vaches! » a-t-il lancé.

Yves Francœur en a remis une couche en commission parlementaire: « La première et principale chose que j'ai à vous dire, c'est qu'on se demande ce que l'on fait ici! » Il a tenu à souligner que le ministre a « soulevé beaucoup de passion » chez les syndiqués parce qu'il aurait déclaré dans une entrevue que les policiers « sont très bien traités compte tenu de leur scolarité ». Le ton était donné.

« Vous avez fait un préambule, j'en ferai un moi aussi », a répondu Pierre Moreau, revenant sur les « perturbations sociales » évoquées par le chef syndical. « J'espère que vous

n'en ferez pas partie [de ces perturbations], M. Francœur, parce que je vous rappelle un texte qui va vous dire quelque chose. » Le ministre s'est mis à lire le serment des policiers, qui prévoit de porter « vraie allégeance à l'autorité constituée » et de respecter le code de déontologie. « Ha ben, l'tabarnak! », a lâché un syndiqué présent au Salon rouge.

« Quand on est un représentant de l'autorité, et particulièrement lorsqu'on est un leader représentant l'autorité, on ne doit pas suggérer qu'il y ait des perturbations sociales, a poursuivi Pierre Moreau. C'est non conforme au serment que vous avez prêté et en dessous des attentes qu'une société démocratique a [envers] ses leaders. »

Le ministre a fait la leçon à M. Francœur pendant plusieurs minutes. Il lui a reproché d'avoir une attitude du type « si ça ne fait pas mon affaire, je casse tout ». « Ça ne marche pas de même, dans une société démocratique », a-t-il insisté.

Une « loi bulldozer »

Visiblement en colère, Yves Francœur a préféré « ne pas [se] chicaner » avec Pierre Moreau. Sur le fond, il a accusé le ministre de déposer « une loi bulldozer pour passer sur le corps de conditions de retraite qui ont été négociées en échange d'un salaire moins élevé ».

Le régime de retraite des policiers de Montréal dispose d'actifs de 4,3 milliards de dollars, est pleinement capitalisé et non déficitaire. Pour cette raison, il ne doit pas être visé par le projet de loi, estime M. Francœur.

Le projet de loi impose un partage à parts égales des coûts du régime entre les travailleurs et les

municipalités. Ces coûts seraient limités à 20% dans le cas des policiers et des pompiers — à 18% pour les autres employés municipaux.

Le coût du régime des policiers montréalais représente 29% de la masse salariale. Il est payé à 24% par les policiers et à 76% par la Ville. Selon Yves Francœur, le projet de loi forcerait un policier à payer 224\$ par semaine pour financer le régime au lieu de 110\$.

« Les policiers sont davantage pénalisés que tout autre groupe d'employés municipaux », plaide un peu plus tôt Denis Côté, président de la Fédération des policiers municipaux du Québec.

Utopie

Si l'on tient compte de toutes les dispositions du projet de loi et des « pertes de rendement », « c'est plus de deux milliards que les policiers perdront en valeur de bénéfices » au bout de 15 ans. « Ce sont les finances municipales que le projet de loi veut assainir, pas les régimes de retraite », a-t-il accusé. Selon lui, « il est utopique de penser qu'avec de telles ponctions, les policiers pourront prendre leur retraite cinq années plus tôt comme le prévoient les lois fiscales ».

Les déficits des régimes des policiers s'élèvent à 400 millions. Pour Denis Côté, le partage à parts égales des déficits passés devrait s'appliquer seulement pour les régimes qui sont capitalisés à moins de 85%. Pour les autres, les déficits doivent être assumés en entier par les municipalités, comme le prévoient les ententes négociées dans le passé, a-t-il dit. Il s'est montré ouvert au partage à parts égales des déficits futurs, comme le prévoit le projet de loi.

MÉGA VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE JEANS DÉPÔT

BERMUDAS MAILLOTS
pour homme



À PARTIR DE **2/2000\$**
VALEUR JUSQU'À 1999\$ ch.

BERMUDAS COTON
pour homme



À PARTIR DE **2/4000\$**
VALEUR JUSQU'À 3999\$ ch.

CAMISOLES ET GILETS
pour femme



TRÈS GRAND CHOIX!!!

À PARTIR DE **2/1099\$**
VALEUR JUSQU'À 999\$ ch.

GILETS QUATÉS MANCHES LONGUES
pour homme



Col en V style polo
Col en rond

À PARTIR DE **2/2000\$**
VALEUR JUSQU'À 2499\$ ch.

GILETS QUATÉS
pour femme



À PARTIR DE **1999\$**
VALEUR JUSQU'À 3999\$

JEANS EXTENSIBLES
pour femme



NOUVELLES COULEURS

À PARTIR DE **2/3500\$**
VALEUR DE 2999\$

JEANS EXTENSIBLES
pour homme



NOUVEAUX MODÈLES

À PARTIR DE **2/4000\$**
VALEUR DE 2999\$

T-SHIRTS UNIS
pour homme



MÉGA SPÉCIAL

À PARTIR DE **3999\$**
VALEUR JUSQU'À 1999\$

CAMISOLES
pour femme



À PARTIR DE **249\$**
VALEUR JUSQU'À 1999\$

CAMISOLES
pour femme



À PARTIR DE **2/1000\$**
VALEUR JUSQU'À 1499\$ ch.

CAMISOLES
pour femme



À PARTIR DE **3999\$**
VALEUR JUSQU'À 1499\$

LEGGINGS
pour femme



À PARTIR DE **5999\$**
VALEUR JUSQU'À 1999\$

MÉGA SPÉCIAL

T-SHIRTS IMPRIMÉS
pour homme



MÉGA SPÉCIAL

À PARTIR DE **4999\$**
VALEUR JUSQU'À 24999\$

JEANS DÉPÔT MEGA LIQUIDATION VÊTEMENTS DE CHASSE

**QUANTITÉS LIMITÉES
PREMIER ARRIVÉ!
PREMIER SERVI!**

À PARTIR DE **1999\$**



VESTES DE SÉCURITÉ

MÉGA SPÉCIAL 9999\$



BOTTES EN CAOUTCHOUC

50% DE RABAIS

MÉGA SPÉCIAL

À PARTIR DE **24999\$**
VALEUR JUSQU'À 49999\$



GRANBY 61 rue Robichaud 450-372-1144

BORD DE JEANS 350\$ Magasins participants seulement

MasterCard VISA Interac

Photos à titre indicatif seulement. Les spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la fin de la vente ou épuisement des stocks. Abonnez-vous afin de recevoir la version électronique du circulaire www.jeansdepot.com

La guerre alimentaire de Vladimir Poutine



SYLVAIN CHARLEBOIS
COMMENTAIRE

debats@lavoixdelest.ca

Le président de la Russie Vladimir Poutine a annoncé l'interdiction de l'importation d'une grande variété de produits agricoles provenant du Canada, de l'Europe et des États-Unis. Au Canada, les effets de cette décision vont vraisemblablement être ressentis dans l'industrie du porc, puisque nous exportons en Russie, chaque année, pour plus de 300 millions de dollars en produits de cette industrie.

La décision de Poutine a monté les enchères politiques à propos de la situation en Ukraine, qui dure depuis plusieurs semaines. Ces dernières mesures auront cependant plus d'impact sur les consommateurs russes que sur notre industrie agricole.

L'inflation alimentaire est actuellement de 7,9% en Russie. À côté du taux canadien de 2,9%, celui de la Russie est considéré comme dangereusement élevé. L'accès à de la nourriture abordable et aux protéines animales étant plus limité, les consommateurs russes verront vraisemblablement les prix augmenter davantage. Avec une économie au ralenti et une population décroissante, ce ne sera rien pour aider le portefeuille. En empêchant l'entrée du porc canadien, une des sources les plus économiques de protéines animales, Vladimir Poutine va nuire aux consommateurs les plus pauvres, qui ont déjà peu d'options.

À maintes reprises, les conflits entre nations ont poussé les gouvernements à utiliser les aliments en tant qu'armes. Certains pays ont pu être amenés à croire que la nourriture et l'agriculture représentent le pouvoir et, pendant des siècles, la race humaine a utilisé l'industrie alimentaire à des fins politiques et économiques. La plupart du temps, les gouvernements utilisant de telles tactiques ont dû constater qu'ils avaient tort. Manipuler l'industrie alimentaire ne garantit souvent qu'une forme précaire d'influence et d'autorité.

Ces décisions malheureuses ne sont pas que le fait d'économies émergentes ou de régimes totalitaires; elles ont été utilisées par l'Occident. L'embargo américain sur les céréales, pendant les années 70, n'est qu'un exemple. Les producteurs américains ont souffert lorsque le président Carter décida de couper l'exportation de céréales à ce qui était alors l'Union soviétique, en réponse à l'invasion de l'Afghanistan. Le résultat fut une chute des prix, ce qui pénalisa les fermiers américains alors que l'économie soviétique ne fut à peu près pas affectée. La population américaine a puni Carter aux élections suivantes. Il est cependant plus difficile de concevoir comment les consommateurs russes peuvent empêcher Vladimir Poutine de jouer ce jeu dangereux avec leur avenir.

Dans ce dernier épisode d'oeil pour oeil entre la Russie et le Canada, il est probable que les deux économies seront affectées. Mais M. Poutine et ses partisans ont plus à perdre, puisqu'il est plus difficile pour eux de trouver de nouvelles sources d'approvisionnement que pour le Canada de trouver de nouveaux marchés afin de contrer l'embargo. Certains croient que la Russie a choisi cette dernière tactique afin de soutenir sa propre industrie porcine. Développer une industrie locale demande cependant des infrastructures, des ressources et, surtout, du temps.

Pire, ce qui est en jeu ici est le bien-être et la qualité de vie du peuple russe. Les sanctions sur les importations vont vraisemblablement compromettre la sécurité alimentaire russe, déjà fragile. Jouer à la roulette russe avec la vie de sa population n'est pas une option souhaitable, même si la plupart soutiennent leur gouvernement contre l'Occident.

Malheureusement, M. Poutine devra apprendre, aux dépens du peuple russe, que l'envie de donner une leçon inspire rarement des politiques sensées. Espérons que la situation actuelle ne durera pas.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à debats@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Selfie de Mario Beaulieu, chef du Bloc...



LA VOIX DES LECTEURS

BRUIT! À qui donner raison?

« Le règlement sur le bruit a pour but d'assurer la quiétude du voisinage et offrir un recours aux citoyens aux prises avec des voisins irréfléchis. Il est basé sur la notion de respect, et touche les travaux bruyants (pelouse, rénos...) »

Voilà les premiers mots du règlement sur le bruit. Un but : Assurer la quiétude, un jour semaine. Un moyen : ne pas laisser le voisinage sans recours devant les voisins « irréfléchis ».

Pour qui ce règlement ? Spécialement pour ceux que le règlement prend la peine de nommer. Qui critique aujourd'hui le règlement ? Ceux que le règlement nomme.

Certains se plaignent de l'intolérance qui augmente. L'intolérance est le côté pile dont l'individualisme est le côté face. JE ai le droit ! JE suis libre ! C'est peut-être ce qui rend les règlements si nécessaires aujourd'hui. Pensons-y. Sans individualisme, on n'aurait pas à faire des règlements pour laisser passer les piétons, ne pas jeter ses déchets par une fenêtre d'auto, ou empêcher de transformer tout le monde en fumeur secondaire. Assez ordinaire d'être obligé de faire des règlements avec menaces d'amende pour ces évidences ! Clairement, le « gros bon sens » des uns n'est plus le « gros bon sens » des autres. Les temps changent.

Aujourd'hui, le règlement

fonctionne, le cas est réglé. Mais une petite vague rencontre une oreille favorable. Elle s'en trouve récompensée et elle augmente en volume. Pas en importance ! Juste en volume.

Le Conseil est saisi de la question. Il est responsable de la gestion de la Ville : Quelques irréfléchis (c'est le règlement qui les nomme ainsi) se plaignent. Que faire ? Les membres du Conseil réfléchissent. À qui donner raison ? Car gérer c'est prendre une décision, et cette décision donnera raison à certains et tort à d'autres. Mais le gestionnaire n'aime pas les plaintes. Fatigant. Il est alors amené à réfléchir à ses motivations. Est-il guidé par des valeurs ? Celles d'une communauté qui lui en a confié la garde, et lui a délégué le pouvoir de décider, pour les protéger (les valeurs de la communauté) ? Bref est-il gestionnaire-leader ? Ou est-il guidé par la recherche de sa paix personnelle ? Pire, souffre-t-il du virus qui gruge la gestion : vouloir être aimé de tous ? C'est alors le syndrome du gestionnaire secoué ; c'est l'angoisse au milieu de la nuit : « Qu'est ce le monde va dire de moi ? » Si ce virus est à l'œuvre, le bruit fait aujourd'hui par l'irréfléchi dans les oreilles du gestionnaire sera nettement plus fatigant pour lui que le bruit qui sera fait demain chez ses voisins. Le gestionnaire se retrouve pris

devant un dilemme : comment à la fois décider et plaire à tous ? Il cherche le compromis qui éviterait de prendre position. Par exemple, déléguer aux voisins la responsabilité de gérer l'« irréfléchi ». Eurêka ! On recommanderait au citoyen qui ne fait pas de bruit (à lui !) la tolérance – une valeur qui, d'ailleurs, se présente très bien en public. Puis on lui commande, en cas de bruit, d'aller tout simplement faire une demande polie sur le perron de son voisin irréfléchi, pour le convaincre des vertus et des exigences du bon voisinage. « Vas-y... t'es capable ! »... On reviendrait ainsi à la case départ qui avait rendu le règlement nécessaire, et le gestionnaire n'entendrait plus de bruits irréfléchis. Est-ce bien là l'objectif visé ?

À qui le Conseil donnera-t-il raison ? Quelles seront les valeurs sur lesquelles chacun va se baser pour décider ? Qui fera preuve du fameux (mais rare) courage managérial ? C'est un dossier intéressant à suivre...

Pierre Paul Gingras
Granby

AFFAIRE MAGNOTTA

La diffusion d'un documentaire déprogrammée

LA PRESSE — La chaîne Canal D Investigation a voulu frapper fort en annonçant qu'elle présenterait le 29 août prochain un documentaire qui retrace l'histoire détaillée de Luka Rocco Magnotta, accusé du meurtre sordide de l'étudiant Jun Lin.

Le problème, c'est que le procès de Magnotta doit commencer dix jours après, et qu'il est interdit de dévoiler la preuve révélée lors de l'enquête préliminaire dans cette affaire.

Chez Bell Media, propriétaire de la chaîne, on n'était étonnamment pas au courant de cette ordonnance.

Informé mercredi par certains médias de l'existence de cette dernière, Bell Media a analysé la situation et décidé de retirer de la programmation le documentaire *Luka Magnotta: sexe, gloire et meurtre*.

On ne veut pas nuire au procès, a



PHOTO FOURNIE PAR LE SPVM
Luka Rocco Magnotta

indiqué Nathalie Roy, relationniste pour Canal D Investigation, avant de dire qu'il sera diffusé à une « date indéterminée ».

Cette décision arrive à point. Le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) était au courant et faisait valoir qu'il prenait l'affaire très au sérieux. « Nous allons faire les vérifications nécessaires de façon à s'assurer que l'ordonnance de non-publication ne soit pas violée », a indiqué René Verret, porte-parole du DPCP.

Rappelons que Luka Rocco Magnotta est accusé du meurtre prémédité de l'étudiant chinois Jun Lin, d'outrage à son cadavre et d'envoi de matériel obscène. Le crime est survenu en mai 2012, à Côte-des-Neiges. Magnotta avait fui en Europe. Il a été arrêté en juin, en Allemagne. Son enquête préliminaire s'est tenue au printemps 2013. Plusieurs témoins ont été entendus, et une abondante preuve visuelle a été déposée.

» EN BREF

Turcotte souhaite être libre avant son nouveau procès

MONTRÉAL (PC) — Les avocats de Guy Turcotte ont déposé une requête pour permettre à l'ex-cardiologue de recouvrer sa liberté d'ici son nouveau procès. Elle doit être entendue les 3 et 4 septembre au palais de justice de Saint-Jérôme.

Guy Turcotte est accusé d'avoir tué

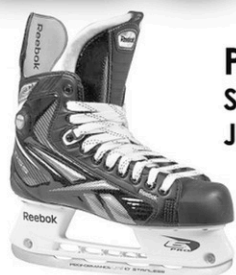
ses deux enfants en février 2009. Il a déjà reconnu avoir été à l'origine de leur assassinat, alors qu'il traversait une crise conjugale. Il a aussi admis avoir tenté de mettre fin à ses jours au moment du drame.

Lors d'un premier procès, un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux avait été rendu. Guy Turcotte avait recouvré sa liberté à la fin de 2012, moins

d'un an et demi après le jugement, et ce, même si la Commission d'examen des troubles mentaux considérait qu'il représentait encore un risque.

La Cour d'appel du Québec a recommandé, en novembre dernier, la tenue d'un nouveau procès parce que ce tribunal estimait que le magistrat responsable du premier procès avait commis des erreurs en présentant ses instructions au jury.

À VOS MARQUES. PRÊT. HOCKEY!



Patins Reebok 12k

Sr Rég : 209.99\$

Jr Rég : 189.99\$

sr **149,99\$**

Jr **119.99\$**



Patins CCM 08

Jr Rég : 229.99\$

99.99\$



Bâton CCM

RBZ Stage 2

Sr/Int Rég : 289.99\$

149,99\$

HOCKEY!



Casque

CCM

V10

Rég : 129.99\$

89,99\$

**Le HOCKEY,
on connaît ça!**

Recevez un chèque-cadeau de

à l'achat de **PATINS** haute gamme **100\$**

BÂTON haute gamme **50\$**

GANTS haute gamme **25\$**
(Détails en magasin)

AU GRAND BAZAR
La Source
du sport



Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif.

Choix et prix comme nulle part ailleurs! **1141, PRINCIPALE, GRANBY 450.378.2022 grandbazar.ca**

3568647

3569355

3545072



FROMAGE EN GRAINS
toujours frais du jour!



LA PIZZA LA PLUS GARNIE EN VILLE!

450 574-1001 LIVRAISON

Voyez notre menu complet
www.pizzeriasummumgranby.com

Du dimanche au mercredi	SALLE À MANGER de 9 h à 21 h	LIVRAISON de 11 h à 20 h 30
Du jeudi au samedi	de 9 h à 22 h	de 11 h à 21 h 30

19, rue Authier, Granby

3544691

3544691



LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES EN RÉGION!



Offrez-vous l'embaras du choix!

2035, ROUTE 112, ST-CÉSAIRE, 450 469-1513

Michel Brûlé veut devenir chef du Parti québécois

HUGO PILON-LAROSE

La Presse

L'éditeur et ancien candidat à la mairie de Montréal Michel Brûlé se portera candidat à la direction du Parti québécois, qu'il veut rebaptiser « Parti Amérique française ».

Dans une lettre ouverte qu'il a publiée aujourd'hui sur un site internet, M. Brûlé présente une ébauche de programme et critique sévèrement tous les partis politiques.

À cet égard, il est particulièrement dur à l'égard de l'ancien premier ministre du Québec Jean Charest. « L'obsession qu'avait Charest pour affaiblir le Québec, voire le détruire, ne s'est pas arrêtée là. Quand il était premier ministre, la Caisse de dépôt a perdu 50 milliards de dollars. Où est passé cet argent? On veut des réponses. Il faut savoir que la Caisse de dépôt et Hydro-Québec sont nos deux principaux leviers économiques. Imaginez, quel traître! Un jour, il va payer! »

En entrevue avec *La Presse*, l'éditeur, connu pour ses propos colorés, a poursuivi sur sa lancée: « La Caisse de dépôt a perdu 50 milliards, mais ce n'est pas seulement à cause du papier commercial. On n'a pas juste brûlé 50 milliards. Moi, si j'échappe 20 \$ à terre, il y a quelqu'un qui le ramasse. Donc, le 50 milliards est allé quelque part! »

M. Brûlé se questionne aussi sur les honoraires qu'a perçus le premier ministre actuel du Québec, Philippe Couillard, lorsqu'il a travaillé comme médecin en Arabie saoudite.

« Il a affirmé pendant la dernière campagne électorale que ses avoirs étaient de 600 000 \$. Nous prenait-il pour des imbéciles? Selon moi, il est sorti de ce pays totalitaire et tyrannique avec au moins 6 millions de dollars dans ses poches.



PHOTO ÉDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

L'éditeur et ancien candidat à la mairie de Montréal Michel Brûlé se portera candidat à la direction du Parti québécois, qu'il veut rebaptiser « Parti Amérique française ».

De deux choses l'une: ou bien il a de sérieux problèmes de jeu et de consommation, ou bien c'est un fieffé menteur», écrit l'éditeur dans sa lettre ouverte.

Les politiciens souverainistes n'échappent pas aux critiques de l'éditeur montréalais. Il soutient que l'intégrité était le talon d'Achille de l'ancienne première ministre péquiste Pauline Marois; il demande

au député de Québec solidaire Amir Khadir de divulguer ses revenus et de définir ce qui l'anime le plus entre sa « passion pour le Québec » ou sa « haine pour Israël ».

« Khadir et Charest se sont toujours entendus comme larrons en foire, et la soeur de Françoise David est ministre libérale. Plus louche que ça, tu meurs! » lance-t-il.

QUELQUES MESURES PROPOSÉES PAR MICHEL BRÛLÉ

- Que le président de l'Assemblée nationale soit un Amérindien « vêtu en costume d'époque » ;
- Construire des routes et des infrastructures garanties 25 ans « comme en Allemagne » ;
- Payer les urgentologues à l'heure plutôt qu'à l'acte et permettre aux infirmières de traiter des blessures comme des fractures « après les résultats des radiographies » ;
- Diminuer le salaire des travailleurs de construction. « 72 \$ de l'heure pour certains, c'est du délire. »

www.partiameriquefrancaise.org

3515786

À ne pas manquer demain dans **La Voix de l'Est**

Plus de 70 ventes de garage annoncées!

Annoncez la vôtre et recevez 10\$ chez Ben



Petites annonces: 450 375-8888

HÂTEZ-VOUS! C'est le dernier week-end!



Brault & Martineau

Pour le meilleur et pour le prix



Brault & Martineau

Une vraie leçon d'économie!

Les MEGA SOLDDES de la rentrée!

Exemples de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de:
100\$ 500\$ 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de: 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

Offres en vigueur du lundi 18 août au mercredi 27 août 2014. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. **Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. *Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux sans intérêt »: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins. ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance mensuelle. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.



Serta
Ensemble matelas et sommier SAN TROPEZ
Matelas avec plateau Euro Top/Ressorts SuperLastic® avec supports latéraux/Sommier rigide de 8,75 po
Sommier rigide de 5,75 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place 15,25 \$*/mois ou 549 \$
- Ens. matelas et sommier grand lit 18,86 \$*/mois ou 679 \$
- Ens. matelas et sommier très grand lit 27,75 \$*/mois ou 999 \$

Prix réduit à
16⁶⁴\$ /36 mois
OU
599\$
matelas
sommier 2PLACES

90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

Grand choix d'articles de literie en magasin!

Draps, oreillers, douillettes, housses de lit, etc.



Sealy Posturepedic
Ensemble matelas et sommier CANTO
Matelas avec coussinet intégré/Soutien de contour UniCased®/Mousse thermosensible PostureGel®/Coton organique avec fini UltraFresh®/Sommier rigide de 9 po
Sommier rigide de 5 po aussi disponible
Livraison gratuite

Prix réduit à
9⁹⁸\$ /50 mois
OU
499\$
matelas
sommier 2PLACES

- Ens. matelas et sommier 1 place 9,38 \$*/mois ou 469 \$
- Ens. matelas et sommier grand lit 11,98 \$*/mois ou 599 \$
- Ens. matelas et sommier très grand lit 18,98 \$*/mois ou 949 \$

Beautyrest
Ensemble matelas et sommier STUDIO LOUNGE II
Matelas avec dessus à coussinet surhaussé Ressorts ensachés sans rotation Evolution® Coffret de mousse 360°/Sommier rigide de 9 po
Sommier rigide de 6,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

Prix réduit à
14⁹⁸\$ /50 mois
OU
749\$
matelas
sommier 2PLACES

- Ens. matelas et sommier 1 place 13,98 \$*/mois ou 699 \$
- Ens. matelas et sommier grand lit 16,98 \$*/mois ou 849 \$
- Ens. matelas et sommier très grand lit 21,98 \$*/mois ou 1099 \$

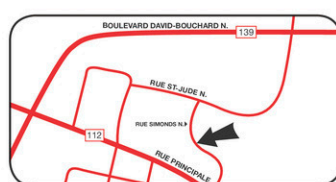
Zedbed
Ensemble matelas et sommier BELLAGIO
Matelas haut de gamme en mousse mémoire Allège les points de pression et améliore la circulation sanguine/Canaux d'aération qui expulsent la chaleur en surface pour maintenir une température idéale/Sommier rigide de 8 po
Sommier rigide de 4 po aussi disponible
Livraison gratuite

Prix réduit à
19⁹⁸\$ /50 mois
OU
999\$
matelas
sommier 2PLACES

- Ens. matelas et sommier 1 place 18,98 \$*/mois ou 949 \$
- Ens. matelas et sommier grand lit 23,98 \$*/mois ou 1199 \$
- Ens. matelas et sommier très grand lit 34,98 \$*/mois ou 1749 \$

Payez jusqu'à **50** versements sans intérêt* sur les matelas**

Plan BM⁺ Service de livraison flexible et gratuit^{††}
Plage horaire de 4 heures



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10H À 18H • JEUDI ET VENDREDI 10H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

GRANBY 450 372-5656
www.braultetmartineau.com

50, RUE SIMONDS NORD, GRANBY J2J 2L1

Accord D Desjardins Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau Suivez-nous sur facebook

MasterCard VISA Paiement Direct

MM4273

COMPOSITEURS - Un mot de 9 lettres

- | | |
|----------|----------|
| ALAIN | IBERT |
| APERGHIS | ISAAK |
| AUBER | IVES |
| AURIC | JOHN |
| BASIE | KAGEL |
| BERIO | KURTAG |
| BIZET | LALO |
| BULL | LECOCQ |
| CAGE | LEKEU |
| CERHA | LIGETI |
| CHOPIN | LIPATTI |
| CUI | LISZT |
| CZERNY | PORTER |
| DAVID | RAVEL |
| DELIBES | REGER |
| DUPRE | RILEY |
| ELGAR | ROSSI |
| ENCINA | ROTA |
| ENESCO | SAUGUET |
| FALLA | SCHUTZ |
| FERRE | SHEPP |
| FIELD | SIBELIUS |
| GILLES | STAMIC |
| GLASS | STRAUSS |
| GLUCK | TORELLI |
| GOSSEC | VERDI |
| GRIEG | WEILL |
| HASSE | YVAIN |

L	L	E	G	A	K	N	I	P	O	H	C	A	G	E
J	O	H	N	W	O	C	A	N	I	C	N	E	R	R
G	L	F	E	R	R	E	U	D	L	C	I	A	O	Q
I	A	I	T	T	A	P	I	L	I	R	G	T	S	C
L	L	T	O	C	S	E	N	E	G	L	A	S	S	O
L	L	E	R	E	G	E	R	I	E	O	I	V	I	C
E	A	S	E	U	C	U	I	F	T	A	S	S	E	E
S	F	S	L	U	K	A	A	S	I	V	E	S	Z	L
T	C	A	L	T	E	P	U	E	A	B	I	Z	E	T
A	E	H	I	D	E	K	B	B	C	B	E	E	R	C
M	P	U	U	R	A	L	E	I	E	N	I	R	E	Z
I	L	P	G	T	L	V	R	L	R	I	D	I	T	E
C	R	H	E	U	Z	U	I	E	H	A	R	L	R	R
E	I	L	B	H	A	U	O	D	A	L	E	E	O	N
S	T	R	A	U	S	S	I	N	I	A	V	Y	P	Y

Solution du dernier problème:

LECTEUR

Horizontalement

- 1 Arbustes des terrains calcaires pauvres.
- 2 Oeuvre littéraire – Passée sous l'eau.
- 3 Repas – Laqué.
- 4 Cubitus – Rideaux.
- 5 Roue à gorge – (S')inquiète vivement.
- 6 Argent en réserve – Dialecte gaélique.
- 7 Patronne – Ruisselets.
- 8 Cheval – Cheville fixée en terre.
- 9 On y expose des denrées – De façon égale.
- 10 Commerce – Chanteur.
- 11 Fusillés – Détruit les microbes.
- 12 Bévue – Fromages blancs.

Verticalement

- 1 Qui a la forme d'un arbre.
- 2 Code télégraphique – Organe de contrôle d'une machine à planter les pommes de terre.
- 3 Attendri – Modifier.
- 4 État allemand – Voisin de la Sardine.

- 5 Enracinements.
- 6 Cercle lumineux – (En) nage.
- 7 Chrome – Dirigeant.
- 8 Période froide – Escadrons.
- 9 Sans crochets – Elle a enfanté.
- 10 Dire en s'exclamant (S') – Posséder.
- 11 Attachée au mors – Diminution d'un conduit.
- 12 Secousse tellurique – Individus.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4272

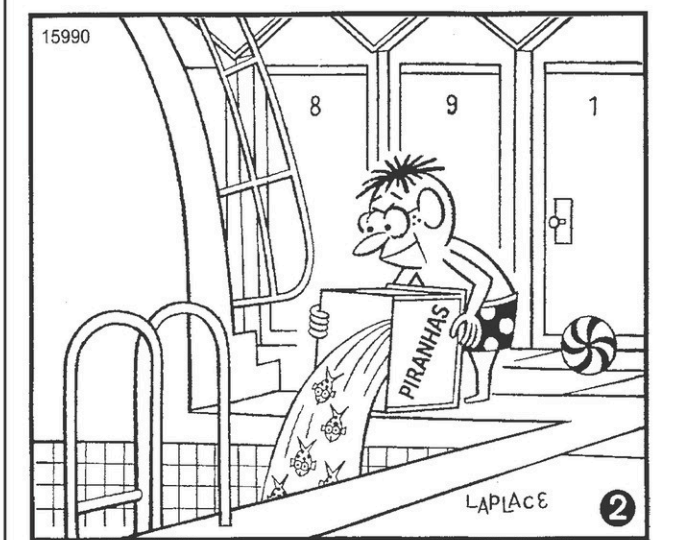
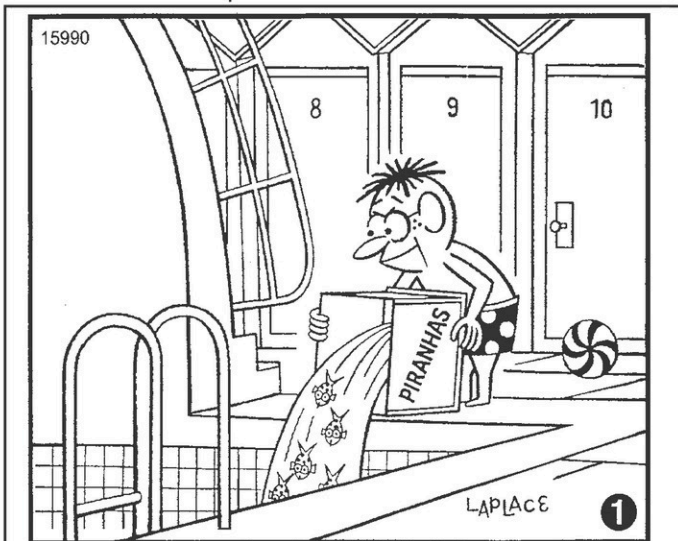
1	M	A	T	R	O	N	E	M	E	C	S
2	A	B	R	I	I	N	H	U	M	E	E
3	I	S	O	E	T	E	S	S	E	R	T
4	G	O	U	L	E	E	S	S	U	I	E
5	R	U	S	I	L	I	C	E	U		
6	I	S	E	L	E	G	I	T	I	M	E
7	C	C	E	L	I	N	E	R	M		
8	H	E	R	S	E	A	S	H	R	A	M
9	O	M	I	C	R	O	N	A	I	L	E
10	N	O	T	A	S	T	I	L	T	O	N
11	N	I	E	L	L	E	E	L	E	S	E
12	E	S	S	E	E	S	P	E	R	E	E

MC4273

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Jeux22_aout_14

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Oreille droite du gosse indiquée. 2 Sa jambe droite non indiquée. 3 Le coin intérieur de l'aquarium non indiqué. 4 Le poisson du bas n'est pas à sa place. 5 La première marche du escalier du plongeur. 6 Le montant supérieur de la rampe du plongeur. 7 Dallage incomplet à droite sur le bord de la piscine. 8 Le numéro « 10 » de la cabine de droite.

SOLUTION

Appellez-moi pour l'estimation gratuite de vos besoins ou de votre propriété

Jinny Robichaud
Courtier immobilier

Cell.: 450 531-9842
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel jinnyrobichaud.com

		1				7	8
				3	5		
	4	8		2			
7	9					6	
1		2	5		8		4
			6	1		2	
2						4	7
	3	4	1				9
		7			6		

Niveau de difficulté : MOYEN

2765

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	1	2	9	8	5	7	6	3
3	9	5	7	2	6	1	4	8
7	6	8	1	3	4	9	5	2
6	5	1	3	9	7	8	2	4
8	2	3	4	6	1	5	7	9
9	4	7	8	5	2	6	3	1
5	3	4	6	1	9	2	8	7
2	8	9	5	7	3	4	1	6
1	7	6	2	4	8	3	9	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

2764

DIRECTEURS DE SANTÉ PUBLIQUE

Barrette accusé d'ingérence

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

MONTRÉAL — Alors que la démission de six directeurs régionaux de santé publique entre en vigueur aujourd'hui au Québec, des directeurs de santé publique, dont un ancien poids lourd du milieu, sonnent l'alarme sur les récentes nominations du ministre de la Santé, Gaétan Barrette.

À mots couverts, on accuse le ministre de faire preuve d'ingérence, d'avoir nommé des directeurs sans formation spécialisée et de menacer l'indépendance de la fonction.

« Je suis profondément préoccupé par les processus de nomination concernant leur remplacement », écrit le Dr Richard Lessard, qui a été directeur de la santé publique de Montréal pendant 20 ans. Le Dr Lessard s'était notamment fait connaître pour sa ferme opposition au déménagement du casino de Montréal.

Dans sa missive, le Dr Lessard rappelle « l'importance pour les directeurs de santé publique d'avoir les coupées franches afin de s'exprimer clairement sur les risques auxquels la population est exposée ».

En juillet, *La Presse* révélait que six directeurs de santé publique (DSP) avaient démissionné pour protester contre de nouvelles règles budgétaires imposées par Québec. Le gouvernement avait décidé de serrer la vis à ses DSP en leur interdisant de pratiquer des activités médicales en plus d'assumer leur fonction de direction, récoltant des rémunérations des deux côtés.

Depuis l'annonce de ces démissions, le ministre Barrette a remplacé deux des six postes. Des directeurs intérimaires ont été nommés dans Lanaudière et en Montérégie.

Selon des sources du milieu, ce genre de nomination se fait normalement en consultant les intervenants en santé publique du



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

À mots couverts, certains directeurs de santé publiques accusent le ministre de faire preuve d'ingérence, d'avoir nommé des directeurs sans formation spécialisée et de menacer l'indépendance de la fonction.

territoire. « Mais pour la première fois de l'histoire, on ne l'a pas fait. Le ministre a fait preuve d'ingérence et a pressé les agences de remplacer les postes », affirme un directeur de santé publique qui préfère garder l'anonymat de peur de ne pas se trouver d'emploi dans le réseau par la suite.

Le président de l'Association des médecins spécialistes en santé communautaire du Québec, le Dr Yv Bonnier Viger, reconnaît que les dernières nominations soulèvent des inquiétudes. « On s'interroge aussi sur l'avenir de la santé publique au Québec en général », affirme le Dr Bonnier Viger, qui ajoute qu'une rencontre des intervenants du milieu vient tout juste d'être planifiée pour le 14 septembre.

Au cabinet du ministre Barrette, on assure que les nominations ont été entérinées « à la suite de

recommandations des agences concernées », ce qui respecte la loi.

Manque de formation

Dans sa lettre, le Dr Lessard ajoute

que le rôle des DSP « nécessite avant tout une expertise professionnelle et médicale découlant d'une formation ».

Le Dr Bonnier Viger mentionne que les deux nouveaux DSP nommés par

» EN BREF

Douze Canadiens sont allés mourir en Suisse entre 2008 et 2012

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Douze Canadiens se sont rendus en Suisse pour mourir entre 2008 et 2012, démontre une analyse des données compilées par le gouvernement de ce pays.

L'analyse révèle que 611 personnes n'étant pas citoyennes helvétiques ont reçu une aide à mourir pendant cette période de quatre ans. Leur âge moyen était de 69 ans et près de 60 % d'entre elles étaient des femmes.

Les citoyens de l'Allemagne et du Royaume-Uni ont été les plus nombreux et les problèmes neurologiques — comme la maladie de Parkinson ou la sclérose en plaques — représentaient plus de la moitié des cas.

Au total, ce sont les citoyens de 31 pays différents qui se sont rendus en Suisse à cette fin. L'Allemagne et le Royaume-Uni représentent à eux seuls près des deux tiers des cas, tandis que la France, l'Italie, les États-Unis, l'Autriche, le Canada, l'Espagne et l'Israël se classent parmi les dix premiers.

Le nombre de gens qui se sont rendus mourir en Suisse a doublé entre 2009 et 2012.

VOTRE HOROSCOPE



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
L'arrivée ce soir du cycle Lunaire en Lion pourrait vous donner l'impression que certains contacts humains s'effectuent plus laborieusement, mais pour autant que vous parliez sincèrement, l'issue d'un entretien dont vous appréhendez l'issue ne sera pas défavorable. Même si vous pensez que la vérité puisse blesser, il semble que mieux vaut ne pas mentir...



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Avec l'entrée ce soir de la Lune en Lion, vous pourriez vous sentir plus à l'aise dans n'importe quelle situation. Les loisirs et les activités sociales peuvent vous amener à faire de nouvelles rencontres stimulantes. Prenez votre place afin de recevoir la reconnaissance qui vous est due. En rétrospective, le seul regret possible serait celui de ne pas avoir osé.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous ne devriez vous laisser intimider par personne aujourd'hui. Vous aurez tout avantage à vous intégrer à un groupe de gens volubiles et assurés plutôt que de vous effacer et de rester dans votre coin. À prime abord, prendre votre place peut constituer un effort, mais une fois que la glace sera brisée, vos entretiens promettent de développer de nouvelles sympathies.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Le messager Mercure toujours de passage en Vierge devrait encore vous aider dans le domaine des communications. Votre environnement devrait vous sembler plus agréable, et les personnes qui le composent plus chaleureuses. De nouvelles sympathies peuvent vous simplifier l'existence et vous aider à vous rapprocher d'un objectif. Et le Soleil vous arrive... demain!



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Profitez une partie de la journée encore avec la Lune en Cancer, face au Capricorne, pour mettre l'accent sur la complémentarité. Cet aspect ne nuit ni à votre vie sociale, ni à votre avancement professionnel, mais c'est la vie privée qui semble le plus avantageuse. Vous serez capable de créer l'ambiance rêvée pour l'entretien que vous envisagez.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI
La Lune en Cancer arrivera ce soir "à la suite" de Jupiter en Lion, puis de Vénus, ce qui risque d'exercer sur le vrai Taureau un effet plus agaçant. Mais les gestes de personnes de votre entourage vous rassureront quant à la place qu'elles vous accordent. Et il est également possible de recevoir la confirmation d'une bonne nouvelle. Alors... souriez!



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Avec l'apport énergisant que vous procurera dès ce soir l'arrivée de la Lune en Lion, votre discipline vous permettra de réaliser des progrès significatifs à l'endroit d'un projet. Vous serez capable d'en accomplir beaucoup en temps voulu, même si cela semble presque irréalisable. Le stress demeure votre principal adversaire...



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Tant que Mars et Saturne seront en Scorpion, angulaires au Verseau, vous devriez fermer les yeux sur des commentaires qui vous agacent. Une discussion avec une personne bornée ne rapporterait qu'un sentiment de frustration. Gardez les individus susceptibles de vous exaspérer à distance. Tout sera plus charmant dès ce soir, avec l'entrée de la Lune en Lion.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN
Hélas, tout le monde ne sait pas manier les mots comme vous le faites, et cela peut faire en sorte que certains commentaires soient moins bien reçus. Le rôle de porte-parole vous irait comme un gant. Vous êtes en effet la personne la mieux qualifiée pour formuler une remarque au nom d'un collectif. Vous pourriez même faire entendre raison à quelqu'un de... borné.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
L'arrivée ce soir de la Lune en Lion pourrait vous déstabiliser. Certes, il est bon d'avoir de l'entregent, mais savoir accorder une écoute attentive à autrui est une qualité d'autant plus respectable. Les réponses à vos interrogations peuvent être obtenues lors d'une rencontre cordiale. Faites part de curiosité, mais ne basculez pas dans l'indiscrétion.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Avec l'arrivée demain du Soleil en Vierge, face aux Poissons, vous pourriez vivre davantage de clarté. Vos relations devraient alors bénéficier d'un courant plus harmonieux, dont vous devriez profiter, du moins durant un bon mois. Afin d'obtenir le maximum, vos sentiments gagneront à être exprimés le plus franchement possible.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Chaque alternative comporte avantages et inconvénients. Au lieu de se concentrer uniquement sur les points forts, la comparaison des points faibles peut aussi faciliter une prise de décision. De plus, en connaissant les désavantages potentiels liés à un choix, vous écarterez le risque de connaître une déception. La Lune en Cancer arrivera ce soir en Lion!

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

C'est à ton tour...

**Aujourd'hui
c'est l'anniversaire de**

Jonathan Houle, de Granby;
Jonathan Piette, de Ste-Sabine;
Suzanne Archambault, de Granby;
Johanne Marquis, de Granby;
Maude DeCarufel Thomas, de Granby;
Claude Fontaine, de Granby;
Ariane Gibouleau, de Roxton Pond;
Diane Larose, de Roxton Pond;
Vanessa Jacques, de St-Paul d'Abbotsford.

Joyeux 68e anniversaire de mariage à:
Fernande et Maurice Audette, de Granby.

**Pour souligner un anniversaire
il vous suffit d'appeler au plus tard
la veille avant 16 heures
du lundi au vendredi
au 450-375-8888 ou par courriel
classees@lavoixdelest.ca**

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

359, BOUL. LECLERC, 2½ meublé, chauffé,
éclairé, 465\$/mois, libre imm ou 1er sept.
Info: 450-360-9889

Près du Cégep, gr. 1½-2½ chambre fermée,
tranquille, frais peints, asp. central, intercom,
s. de lavage, remise, stat. 450-375-6495

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
Info: 450-775-5310.

5½ avec garage, 1er étage, idéal pour
gens de 55 ans et plus. libre 1er sept.
609 Mercier. 450-375-0881

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

Personnel ou commercial
Un seul paiement par mois
Cartes crédit, Hydro, impôts, tél., câble, prêts,
TPS/TVQ, saisie, etc. **Refaites votre crédit!**
Parlons-en: 1-888-371-0661

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

VENTE DE SUCCESSION
samedi 23 août, de 9h à 17h
au 210 rue de l'Église à Bonsecours.

256 VENTES DE GARAGE À GRANBY

4 familles. De très belles choses.
20, rue BRÉBEUF. Si pluie intérieur
Samedi et dimanche de 8h à 14h

990 ST-HUBERT, SAMEDI SEULEMENT.
Livres d'ésotérisme, meubles en rotin, déco
de jardin, vaisselle Queen of Rose, etc.

VENTE DE TUPPERWARE SAM. ET DIM.
231 rue JOFFRE à Granby
Spéciaux sur place, 450-531-4355

301 DIVERS ARTICLES

FESTIVAL des RÉCOLTES

★ Fruits et légumes de nos jardins ★
Fraises, cerises de terre, melon, rhubarbe,
pommes fraîches et à cuisson, bleuets.
Tomates de champ-serre / spécial conserve,
oignons 10 lb, 2.50\$, concombres, maïs, +++
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rg Papineau, St-Paul, 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, Rte 112,
St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

REMORQUE 4x8, en métal, pl. de bois, idéal
pour tracteur à jardin, 600\$. Filtre à piscine
usagé, complet, 55\$. Info : 450-460-4234



1972

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Christian Laumière
Cell. : 450 531.9595

Michel Marquis
Cell. : 450 531.7200

Curtis Skinner
Cell. : 450 531.3939

Bur. : 450 378.4120

Cell. : 450 531.9595

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière - Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

301 DIVERS ARTICLES

Vente du manufacturier par DECONAT / PIERRES J R

Pierres décoratives et dalles de béton pour
aménagement paysager et maçonnerie.
2e qualité

DU LUNDI AU VENDREDI, de 9 h à 16 h
Au 15, rue Atlantique, Bromont. 450-534-1250

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Laveuse et sècheuse blanches, très fonction-
nelles, prix à discuter. 450-378-5411

351 ESCORTES

★ A1 ROMANCE ENR ★

DANSE - ÉROTIQUE - MASSAGE
7/7 - 24/24. Reçoit & se déplace.
Discrétion. Engageons. 450-405-4902

ÉVASION

Nous recrutons. Tél.: 579 488-3656
Jolies filles, vraies descriptions.

RAYON DE SOLEIL

Engageons. 450-558-1966

VANESSA 29 ans, petites fesses bombées,
5'8", 135 lb, 36B, cheveux longs bruns. Jour.
Discrétion. Jouets. Fétiche. 450-525-6878

353 MASSAGES

POUR VOTRE PLAISIR!

Je te reçois ou me déplace, jolie femme,
De 10 à 22h. DD poitrine. 579-488-2419

JEUNE FILLE EXCITANTE ET TRÈS
OUVERTE!! CLIMATISÉ. 450 525-9835

MASSAGE

GINA : 450 775-5150
SANDRA : 450 577-5898

NOÉMIE SEXY

sensuelle, discrète et passionnée
vous reçoit et se déplace. Info: 450-525-9666

NYKKY, blonde 38DD, massage sur table,
40\$ pour 30 min., etc. Bienvenue 50 ans +.
(près Rte 137). Privé, clim. 450-773-3542

401 SCIENCES OCCULTES

JE FAIS DU DÉGAGEMENT ÉNERGÉTIQUE
à domicile, libération d'envoûtement,
entité négative et maison hantée.
Me contacter à ce numéro: 450-776-6970

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION

Détente. 7 jrs - Granby 450-956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ



COMMIS ÉTALAGISTE

Poste à temps plein
du lundi au vendredi
40 heures

Se présenter au Marché du Village
98, route 235, Ange-Gardien

BARMAID Demandée au BAR LE GAZOU
30 heures / semaine
Kim : 450 525-5950 ou 450 777-5950

CHAUFFEUR de camion possédant classe 3 et
5 ans d'expérience, poste disponible immédia-
tement. Info: Jocelyne au 450-772-5500

CHAUFFEUR DE TAXI région de Granby, pos-
sède "pocket number", travail 5 jours/sem. dispo.
jour, soir, nuit et fin de sem., avoir suivi cours
personnes adaptées, et connaître les rues de
Granby. Taxi Van Granby. 450-372-6464

CHAUFFEUR DEMANDÉ

avec expérience,
pour transporter van fermée aux USA.
Yves Bédard 450-244-5463 ou 514-835-2571

CUEILLEURS DE POMMES et
AUTRE PERSONNEL DEMANDÉS
AU VERGER CLAUDE GOYETTE,
2011 Route 104, Farnham. 450-770-1401

CUISNIER(E) demandé(e) la fin de semaine
avec expérience, Restaurant La Fourchette
à St-Alphonse. Sonia 450-578-6181

Ferme laitière situé à Farnham, recherche
ouvrier agricole, poste temporaire, avec expé-
rience, autonome et débrouillard. Salaire et ho-
raire à discuter. Tél. 450-521-3390

POUR DES RÉSULTATS... BERNARD EST LÀ!



• SUCCESSION • VENTE ET ACHAT
• RÉSIDENTIEL, IMMEUBLE À REVENU, COMMERCIAL

Bernard Rousselle

Courtier immobilier

Cell. : 450 521-7211
bernardrousselle.ca



451 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA VALCOURT recherche **gérant d'épicerie**
à temps plein, disp. jour, soir et fin de sem.
Avec avantages sociaux. Envoyez CV par
courriel à : iga08238valcourt@sobeys.com

Nous cherchons un **CHAUFFEUR DE CAMION**
occasionnel (3-4 semaines par année) entre
Granby et Montréal. Besoin d'un permis classe
3. Idéal pour personne à la retraite ou pré-re-
traite. Info : Jacques au 450 830-3600

PERSONNE RESPONSABLE pour travail sur
ferme agricole dans la région de Granby, à
temps partiel et à temps plein. Faites parvenir
votre CV par télécopieur au 450-774-7157.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Préposé(e)s aux bénéficiaires

à temps plein ou partiel, poste de jour, soir et
nuit dans une résidence pour déficience in-
tellectuelle, soit à Farnham ou à Bedford.
Et nous offrons la formation.
514-265-2420 ou 450-525-1960

TIM HORTONS de Bromont

recherche personnel pour postes de nuit.
Envoyez CV à : acadot@videotron.ca

ÇA NE COÛTE **PAS PLUS CHER**
DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE
#1 AU QUÉBEC*

Contactez les courtiers à votre hauteur !

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Drainage Ostiguy & Robert Inc. recherche MÉCANICIEN D'ÉQUIPEMENTS LOURDS

EXIGENCES:
• DEP engins de chantier;
• 2 années d'expérience dans le domaine;
• Bonne connaissance de la soudure;
• Posséder ses outils;
• Débrouillard et autonome.
CONDITIONS :
• Poste à temps plein, permanent;
• Avantages sociaux;
• Salaire compétitif.
Envoyez votre CV à: M. Pierre Ostiguy
255, route 112
St-Césaire, QC J0L 1T0
Tél.: 450-469-3156
Télec.: 450-469-5667
Courriel : ordrain@xplornet.com

LES VIANDES DU MONT

est à la recherche d'un ou d'une

COMMIS AU COMPTOIR
(poste à temps plein, permanent)

Description du poste :
- Servir les clients au comptoir des viandes
et charcuteries
- Emballer et étiqueter les viandes
- Remplir les comptoirs
- Accomplir autres tâches connexes
Exigences et conditions de travail :
- Être propre et d'apparence soignée
- Aimer travailler avec le public
- Travailler en position debout toute
la journée
- Être dynamique et avoir un bon esprit
d'équipe
- Expérience non requise, mais serait
un atout
- Salaire à discuter selon les compétences

Personne à contacter : **Yannick Deslandes**
794, rue Principale, Granby
Télécopieur : 450-777-5643
Apporter votre CV en personne
de préférence

Préposé(e) à l'entretien ménager dans une au-
berge familiale de 12 chambres. Poss. d'aide en
cuisine et de travail à la buanderie pour com-
bler les heures. Travail de semaine de jour en
majorité. 450-534-3588. info@lemadrigal.ca

ROUEMONT

Recherche cueilleurs de pommes
avec expérience Info: 450-469-2997

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SUSHI SHOP BROMONT

recherche
EMPLOYÉ(E)

à temps plein,
disponible jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec CV au
130, boul. Les Carrefours à Bromont.

UN CHAUFFEUR DEMANDÉ

avec expérience,
pour transporter van fermée aux USA.
Yves Bédard 450-244-5463 ou 514-835-2571

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

Recherche GARDIENNE avec expérience, très
disponible pour 2 petites filles âgées 4 et 9 ans.
Charles, 450-204-2322

552 AVIS PUBLICS

APPROPRIATION TERRITOIRE INDIGÈNE / AUTOCHTONE

TERRITOIRE INDIGÈNE / AUTOCHTONE

Résolution adoptée par l'Assemblée
Générale, Distr. Générale, 2 octobre 2007,
A/RES/61/295, Déclaration des Nations Unies
sur les droits des peuples autochtones. Chan-
gement de titre par appropriation en terri-
toire indigène/autochtone. Ville de Bromont,
province de Québec.

Emplacement connu et désigné aux plans
et Livre de Renvois Officiel de la Paroisse
de cadastrale par les numéros : (#2931063)
et du Cadastre officiel du Québec, Circons-
cription foncière de Brôme au numéro **LOT:
R-2-931-063.**

Avec la bâtisse dessus érigée portant le no
civique 45, rue Champlain, Bromont, J2L 3A2,
province de Québec, Canada.

Le tout étant sous le gardiennage de :

Réjean Deslauriers, A1195204190735,
Jean-Pierre Deslauriers, A1195004155366,
Carolle Mc Clure, A1194904135383.

GAGNON DESPARTS

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Gabrielle (Gaby) - 1923-2014



À Granby, le 19 août 2014, à l'âge de 90 ans est décédée Mme Gabrielle Desparts, née Gagnon, épouse de feu Dr François Desparts, demeurant à Granby et autrefois de Roxton Pond.

Elle laisse dans le deuil ses 3 enfants : Lucie (Raynald Bégin), Jean-François (Guylaine Drolet), Patrice (Nancy Collard); ses 2 petits-fils adorés : Marc-Olivier Desparts (Mélanie Parent), Bruno Desparts (Lauren McMurtry). Elle était la soeur de feu Lauretta (feu Antoine Trudel), Soeur Jacqueline, des Ursulines, Marie-Paule (feu Jean-Paul Veillette) et Janine (feu Fernand Déry). Elle était la belle-soeur de feu Père Jacques Desparts et feu l'Abbé Jean-Paul Desparts. Lui survivent également ses neveux et nièces.

C'est vrai de dire et encore plus de le vivre: "La Mort d'une mère, c'est le premier gros chagrin que l'on pleure sans elle!". De Villa Bonheur, maman nous a quittés pour sa nouvelle demeure d'éternité.

C'est l'heure de la remercier de tout ce qu'elle a signifié pour nous sans passer sous silence ses derniers jours, entourée d'un personnel signifiant, à la fine pointe de l'excellence.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 22 août de 19 à 21h et le samedi 23 août à compter de 9 h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 11 h, en la chapelle du complexe.

En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe funéraire.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

BEAUDOIN

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Manon - 1967-2014



Entourée des siens, au CSSS Hôpital de Granby, le 17 août 2014, à l'âge de 47 ans est décédée madame Manon Beaudoin. Elle était la conjointe de Dominique Bombardier. Fille de Réal Beaudoin et de Ginette Brière. Elle demeurait à Shefford.

La famille vous accueillera, en présence des cendres, à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin à Sherbrooke), le dimanche 24 août 2014 de 13 h à 16 h. Suivra une cérémonie d'adieu à 16 h en la Chapelle du Complexe. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel en toute intimité à une date ultérieure.

Outre ses parents et son conjoint, Manon laisse dans le deuil son fils Philippe; ses soeurs, Chantal (Stéphane Brunet), Nadia (Steve Portelance); ses beaux-parents, Hélène Chainé et Fernand Bombardier; ses belles-soeurs, Louise (Pierre Paquette) et Hélène (Richard Lalumière); ses filleuls, Raphaël Brunet et Thomas Roy. Elle laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et une nièce; ses fidèles et précieux amis(es), confrères et consoeurs de J.H. Leclerc et de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Merci au personnel soignant du CHUS, de l'Hôpital de Granby et du CLSC de Granby pour tous les bons soins prodigués à Manon.

En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer, 3330 rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke J1L 1C9 seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative Funéraire de l'Estrie

485, rue 24-juin, Sherbrooke, J1E 1H1
Tél.: 819 565-7646 - 1 877 565-7646 - Téléc.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com - www.coopfuneraire.com

CINÉ-PARC ORFORD

(autoroute 10, sortie 123)
du 22 au 28 août 2014

- Écran no 1 -

LES TORTUES NINJA
LUCY

- Écran no 2 -

LES SACRIFIÉS
L'AUBE DE LA PLANÈTE DES SINGES

La projection débute à la noirceur.
★★★★★★★★★★★★

CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY
du 22 au 28 août 2014

1987 (GDJE) 105
Tous les jours : 13 h 25, 15 h 45, 18 h 50 et 21 h 15.

DANSEZ DANS LES RUES 5 (G) 109
Tous les jours : 13 h 10, 21 h.

DANSEZ DANS LES RUES 5 3D (G) 109
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 15 h 50, 18 h 30.

DRAGONS 2 (G) 102
Tous les jours : 15 h 15.

LES GARDIENS DE LA GALAXIE
(GDJE) 121
Vendredi au mardi : 13 h 15, 18 h 45.

LES GARDIENS DE LA GALAXIE
Format 3D (GDJE) 121
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi au mardi : 16 h, 21 h 20.

LES TORTUES NINJA (GDJE) 101
Tous les jours : 12 h 30, 17 h 05, 21 h 35.

LES TORTUES NINJA 3D (GDJE) 101
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 14 h 50, 19 h 20.

NOM DE CODE Novembre (13EV) 108
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Mercredi, jeudi : 13 h, 15 h 35, 19 h 05 et 21 h 30.

LES SACRIFIÉS 3 (13+v) 126
Vendredi au mercredi : 13 h 20, 16 h 05, 18 h 55, 21 h 40;
Jeudi : 13 20, 16 h 05, 21 h 40.

SI JE RESTE (G) 103
AUCUN LAISSEZ-PASSER
CINÉ BOUT CHOUX VENDREDI : 13 H
Tous les jours : 13 h, 19 h, 21 h 20.

SIN CITY J'ai tué pour elle. (16VE) 103
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 12 h 40, 21 h 45.

SIN CITY J'ai tué pour elle. Format 3D
(16VE) 103
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours : 15 h, 17 h 15, 19 h 30.

SOYONS FLICS (13+) 104
Tous les jours : 12 h 30, 14 h 50, 17 h 05, 19 h 25 et 21 h 45.

The Expendables 3 V.O.A. (13+v) 126
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 18 h 55.

553

APPELS D'OFFRES



AVIS PUBLIC

**Approvisionnements
APPEL D'OFFRES 184/2014
FOURNITURE DE POLYMÈRES
POUR LE TRAITEMENT
DES EAUX USÉES
(FABRICANTS SEULEMENT)
CLÔTURE: 23 octobre 2014 à
14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, **jeudi, 23 octobre 2014**, pour la fourniture de polymères pour le traitement des eaux usées de l'usine d'épuration de Ville de Granby.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.com. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission de **10 % du montant total de la première année du contrat**, sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement de la même valeur.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 22 août 2014
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

NÉCROLOGIE

BEAUREGARD

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Pierrette - 1934-2014



Au CSSH-Hôpital de Granby, le 18 août 2014, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Pierrette Beauregard, épouse de feu monsieur Stanislas Beauregard, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : France (Gil Gagnon), Josée (Donald Langevin), Line (Robert Sanschagrin), Lili (Yves Duclos), Denis (Diane Trépanier), Daniel (Céline Brossard). Elle était également la mère de feu Jasmin (Angèle Beauchemin et François Daudelin). Elle laisse aussi ses 14 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel infirmier et les soins palliatifs de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à madame Beauregard.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'église de Valcourt, le samedi 23 août 2014 à compter de 10h30, suivis des funérailles à 11h30. L'inhumation suivra au cimetière de Valcourt.

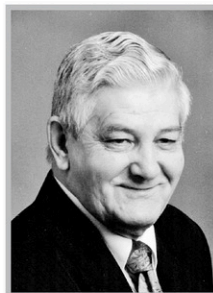
Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

1112, rue St-Joseph, Valcourt, JOE 2L0 - Tél.: 450 532-2200 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MÉNARD

|| AVIS DE DÉCÈS ||

M. Lucien - 1934-2014



À l'hôpital de Granby, entouré de l'amour de sa famille, le 16 août 2014 à l'âge de 79 ans est décédé M. Lucien Ménard, époux de Mme Gisèle Chaussé, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse bien-aimée Gisèle, ses enfants : Manon (feu Alain Gévry), Carole (Mario Lacasse), Lise (Alain Cabana), Louis (Sylvie Bousquet) et Sylvie. Il était également le père de feu Francine. Il laisse aussi ses six petits-enfants, leurs conjoints(es), ses trois arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier chaleureusement le personnel du département des soins palliatifs du C.H.G. et Dr Hill du CLSC pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 22 août à compter de 9h jusqu'à 11 h, au salon COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi en l'église St-Eugène à 11h30, suivies de la mise en place au columbarium Girardot & Ménard. En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

501

AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

508

ROULOTTES

3,000\$ vente rapide. 31 pi., 2 extensions, avec terrain payé pour l'hiver 2015, au Camping Mon Repos, Ange-Gardien. Peut être vendue pour terrain seulement. Cabanon, balançoire, 2 sets patio, etc. 450-372-2303; 450-204-2681

compte
sur
moi

leucan

Faites une différence
pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10			
	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.				
Washington	73	53	,579	—	—	10-0	G-10	41-24	32-29
Atlanta	66	61	,520	7½	1	6-4	P-1	37-28	29-33
Miami	63	63	,500	10	3½	6-4	P-1	37-31	26-32
New York	60	68	,469	14	7½	4-6	G-1	30-32	30-36
Philadelphie	56	71	,441	17½	11	4-6	G-1	28-37	28-34

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10			
	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.				
Milwaukee	71	56	,559	—	—	6-4	P-1	35-29	36-27
St. Louis	69	57	,548	1½	—	7-3	G-4	39-26	30-31
Pittsburgh	65	62	,512	6	2	3-7	G-1	40-26	25-36
Cincinnati	61	66	,480	10	6	2-8	P-5	32-29	29-37
Chicago	55	71	,437	15½	11½	5-5	P-1	29-32	26-39

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10			
	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.				
Los Angeles	71	57	,555	—	—	5-5	P-1	31-31	40-26
San Fran.	66	59	,528	3½	—	4-6	G-1	32-32	34-27
San Diego	59	66	,472	10½	7	6-4	G-1	34-27	25-39
Arizona	53	75	,414	18	14½	2-8	P-6	25-39	28-36
Colorado	50	76	,397	20	16½	5-5	G-1	32-32	18-44

Mercredi 20 août
Atlanta 2 Pittsburgh 3
Arizona 2 Washington 3
Cincinnati 3 St. Louis 7
San Francisco 8 Chi. Cubs 3
San Diego 4 L.A. Dodgers 1

Interligue
Texas 5 Miami 4
Seattle 3 Philadelphie 4
Toronto 9 Milwaukee 5
Kansas City 2 Colorado 5

Jeudi 21 août
Arizona 0 Washington 1
Atlanta à Cincinnati, 19h10.
San Fran. 1 Chi. Cubs 2
San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.

Vendredi 22 août
St. Louis (Wainwright 15-7) à Philadelphie (Kendrick 5-11), 19h05.
San Francisco (Hudson 8-9) à Washington (Fister 12-3), 19h05.
Atlanta (Minor 5-8) à Cincinnati (Latos 4-3), 19h10.
Pittsburgh (Locke 4-3) à Milwaukee (Gallardo 8-6), 20h10.
Miami (Alvarez 9-5) au Colorado (Morales 5-6), 20h40.
San Diego (Despaigne 3-4) en Arizona (Collmer 8-7), 21h40.
N.Y. Mets (Niese 7-8) à L.A. Dodgers (Haren 10-10), 22h10.

Samedi 23 août
San Fran. à Washington, 16h05.
St. Louis à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à Cincinnati, 19h10.
Pittsburgh à Milwaukee, 19h10.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10			
	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.				
Baltimore	73	52	,584	—	—	7-3	G-4	34-26	39-26
Toronto	65	62	,512	9	4	4-6	G-1	33-26	32-36
New York	64	61	,512	9	4	3-7	G-1	30-31	34-30
Tampa Bay	62	65	,488	12	7	5-5	G-1	39-36	33-29
Boston	56	70	,444	17½	12½	5-5	P-4	29-36	27-34

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10			
	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.				
Kansas City	70	56	,556	—	—	7-3	P-1	33-28	37-28
Detroit	68	57	,544	1½	—	5-5	P-1	33-29	35-28
Cleveland	64	62	,508	6	4½	7-3	P-1	37-24	27-38
Chicago	59	68	,465	11½	10	4-6	P-3	31-32	28-36
Minnesota	56	70	,444	14	12½	4-6	G-1	27-35	29-35

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10			
	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.				
Los Angeles	75	50	,600	—	—	8-2	G-3	41-23	34-27
Oakland	74	52	,587	1½	—	2-8	P-1	41-22	33-30
Seattle	68	58	,540	7½	½	7-3	P-1	34-32	34-26
Houston	54	74	,422	22½	15½	5-5	P-1	29-36	25-38
Texas	49	77	,389	26½	19½	4-6	G-1	23-38	26-39

Mercredi 20 août
Houston 5 N.Y. Yankees 2
L.A. Angels 8 Boston 3
Detroit 6 Tampa Bay 0
Baltimore 4 Chi. White Sox 3
Cleveland 5 Minnesota 0

Interligue
N.Y. Mets 8 Oakland 5
Jeudi 21 août
Houston 0 N.Y. Yankees 3
Detroit 0 Tampa Bay 1
Cleveland 1 Minnesota 4
L.A. Angels à Boston, 19h10.

Vendredi 22 août
Houston (Peacock 3-8) à Cleveland (Carrasco 5-4), 19h05.
Chi. White Sox (Danks 9-8) à N.Y. Yankees (Greene 3-1), 19h05.
Tampa Bay (Smyly 7-10) à Toronto (Stroman 7-4), 19h07.
Seattle (Hernandez 13-4) à Boston (Kelly 0-1), 19h10.
Kansas City (Ventura 9-9) au Texas (Lewis 8-10), 20h05.
Detroit (Ray 1-3) au Minnesota (Milone 6-4), 20h10.
L.A. Angels (Santiago 3-7) à Oakland (Gray 12-7), 22h05.

Samedi 23 août
Chi. W. Sox à N.Y. Yankees, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
Detroit au Minnesota, 13h10.
Seattle à Boston, 13h35.
Houston à Cleveland, 19h05.
Kansas City au Texas, 20h05.
Detroit au Minnesota, 20h10.
L.A. Angels à Oakland, 21h05.

Dimanche 24 août
Houston à Cleveland, 13h05.
Chi. W. Sox à N.Y. Yankees, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
Seattle à Boston, 13h35.
Detroit au Minnesota, 14h10.
Kansas City au Texas, 15h05.
L.A. Angels à Oakland, 20h05.
Lundi 25 août
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Boston à Toronto, 19h07.
N.Y. Yankees à Kansas City, 19h10.
Oakland à Houston, 20h10.
Texas à Seattle, 22h10.

Interligue
Miami à L.A. Angels, 22h05.
Mardi 26 août
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Boston à Toronto, 19h07.
N.Y. Yankees à Detroit, 19h08.
Minnesota à Kansas City, 20h10.
Cleveland à Chi. W. Sox, 20h10.
Oakland à Houston, 20h10.
Texas à Seattle, 22h10.

Interligue
Miami à L.A. Angels, 22h05.
Mercredi 27 août
Texas à Seattle, 15h40.
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Boston à Toronto, 19h07.
N.Y. Yankees à Detroit, 19h08.
Minnesota à Kansas City, 20h10.
Cleveland à Chi. W. Sox, 20h10.
Oakland à Houston, 20h10.

Interligue
Miami à L.A. Angels, 22h05.

MENEURS - LN

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Moreneau Col.107	397	46	126	317	
Puig L.A.D.	117	443	69	138	312
Revere Phi.	116	456	54	142	311
Adams Stl.	111	418	43	129	309
McCutchen Pit.	111	420	64	128	305
Harrison Pit.	111	378	58	115	304
Lucroy Mil.	118	455	61	138	303
Span Wash.	116	486	75	146	300
Goldschmidt Ari.	109	406	75	122	300
Murphy N.Y.M.	123	515	70	154	299
Points produits — Stanton, Mia., 89; Gonzalez, L.A.D., 83; Upton, Atl., 81; Desmond, Wash., 77; Howard, Phil., 77; Byrd, Phil., 72; Braun, Mil., 71; Goldschmidt, Ari., 69; Rizzo, Cubs, 69; Duda, N.Y.M., 69.					
Circuits — Stanton, Mia., 32; Rizzo, Cubs, 29; Upton, Atl., 24; Byrd, Phi., 23; Duda, N.Y.M., 23; Reynolds, Mil., 21; Tulowitzki, Col., 21; Gomez, Mil., 21; Frazier, Cin., 21.					
Buts volés — Gordon, L.A.D., 57; Hamilton, Cin., 46; Revere, Phil., 37; Gomez, Mil., 27; Young, N.Y.M., 27; Span, Wash., 26; Rollins, Phi., 24; Marte, Pit., 23; Blackmon, Col., 22; Crawford, L.A.D., 19.					
Victoires — Peralta, Mil., 15; Cueto, Cin., 15; Wainwright, Stl., 15; Kershaw, L.A.D., 14; Lynn, Stl., 14; Santana, Atl., 13; Bumgarner, S.F., 13; Ryu, L.A.D., 13; De La Rosa, Col., 13; Lackey, Stl., 12.					
Retraits au bâton — Strasburg, Wash., 198; Cueto, Cin., 191; Kershaw, L.A.D., 174; Greinke, L.A.D., 170; Kennedy, S.D., 168; Bumgarner, S.F., 167; Ross, S.D., 162; Miley, Ari., 156; Hamels, Phil., 153; Teheran, Atl., 153.					
Victoires protégées — Rodriguez, Mil., 38; Kimbrel, Atl., 37; Rosenthal, Stl., 37; Jansen, L.A.D., 35; Cishek, Mia., 31; Papeilon, Phi., 30; Soriano, Wash., 29; Reed, Ari., 29; Chapman, Cin., 26; Romo, S.F., 23.					

Interligue
Baltimore à Chi. Cubs, 14h20.
Dimanche 24 août
Atlanta à Cincinnati, 13h10.
St. Louis à Philadelphie, 13h35.
San Fran. à Washington, 13h35.
Pittsburgh à Milwaukee, 14h10.
N.Y. Mets à L.A. Dodgers, 16h10.
Miami au Colorado, 16h10.
San Diego en Arizona, 16h10.

Interligue
Baltimore à Chi. Cubs, 14h20.
Lundi 25 août
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Washington à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mardi 26 août
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Washington à Philadelphie, 19h05.
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

Mercredi 27 août
St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Washington à Philadelphie, 19h05.

Interligue
Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Diego, 22h10.
Colorado à San Fran., 22h15.

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	49	35	,583	—
New Jersey	47	38	,553	2½
Québec	41	43	,488	8
T.-Rivières	34	51	,400	15½
Mercredi 20 août				
Trois-Rivières 19 Québec 4				
F.-Moorhead 5 Rockland 6 (11)				
New Jersey 0 Winnipeg 2				
Jeudi 21 août				
Rockland 5 Québec 1 (1 ^{re})				
Vendredi 22 août				
T.-Rivières au New Jersey, 19h05.				
Rockland à Québec, 19h05.				
Samedi 23 août				
Rockland à Québec, 18h05.				
T.-Rivières au New Jersey, 18h35.				
Dimanche 24 août				
Rockland à Québec, 13h05.				
T.-Rivières au New Jersey, 14h05.				
Lundi 25 août				
Québec au New Jersey, 19h05.				
Rockland à T.-Rivières, 19h05.				
Mardi 26 août				
Québec à New Jersey, 19h05.				
Rockland à T.-Rivières, 19h05.				

NFL
MATCHES PRÉPARATOIRES
Lundi 18 août
Cleveland 23 Washington 24

Jeudi 21 août
Pittsburgh à Philadelphie, 19h30.
Vendredi 22 août
Caroline en N.-Angleterre, 19h30.
N.Y. Giants à N.Y. Jets, 19h30.
Jacksonville à Detroit, 19h30.
Oakland à Green Bay, 20h05.
Chicago à Seattle, 22h.

SOCCER
MLS
ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	24	12	6	6	36	23	42
D.C. United	23	12	7	4	36	26	40
FC Toronto	22	9	8	5	33	34	32
Columbus	24	7	8	9	32	32	30
New York	23	6	7	10	35	34	28
N.-Angleterre	23	8	12	3	30	36	27
Philadelphie	24	6	9	9	36	39	27
Houston	23	7	12	4	25	42	25
Chicago	23	4	6	13	29	35	25
MONTRÉAL	23	4	14	5	23	41	17

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Seattle	23	13	7	3	39	31	42
Real Salt Lake	24	11	4	9	38	28	42
FC Dallas	24	11	7	6	43	32	39
Los Angeles	22	10	5	7	39	26	37
FC Vancouver	23	7	4	12	33	33	33
Portland	24	7	10	39	39	31	31
Colorado	25	8	11	6	37	39	30
San Jose	22	6	9	7	26	28	25
Chivas E.-U.	23	6	11	6	21	36	24

Mercredi 20 août
Los Angeles 4 Colorado 3
San Jose 1 FC Seattle 1

Vendredi 22 août
Real Salt Lake au FC Dallas, 21h.
Samedi 23 août
Montréal à New York, 19h.
Chicago au FC Toronto, 19h.
Chivas E.-U. en N.-Angleterre, 19h30.
Houston à Columbus, 19h30.
D.C. United à Kansas City, 20h30.
FC Vancouver à Los Angeles, 22h30.

ATP
BOURSIERS DE 2014
NOTE: en date du 21 août.

OMINIUM DES ÉTATS-UNIS

Bouchard affrontera la 120^e au monde

MICHEL MAROIS

La Presse

MONTRÉAL — Eugénie Bouchard amorcera l'Omnium des États-Unis avec un match à priori à sa portée contre la Biélorusse Olga Govortsova, 120^e mondiale. La Québécoise, huitième favorite du tournoi, pourrait ensuite retrouver la Britannique Heather Watson ou la Roumaine Sorana Cirstea.

Au moins demi-finaliste dans les trois autres tournois du Grand Chelem cette saison, avec une finale à Wimbledon, Bouchard a été moins convaincante depuis son retour sur surface dure à la Coupe Rogers. Avec trois défaites et une seule victoire, des malaises évidents à un genou et à une cuisse, la joueuse de 20 ans n'est pas au sommet de sa forme.

Cela pourrait lui causer des ennuis à mesure que le tournoi va avancer puisque des joueuses comme la Slovaque Dominika Cibulkova (13^e), au quatrième tour, ou la Tchèque Petra Kvitová (4^e), en quart de finale pourraient



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Eugénie Bouchard amorcera l'Omnium des États-Unis avec un match à priori à sa portée contre la Biélorusse Olga Govortsova.

se dresser sur sa route avant une demi-finale potentielle contre la favorite Serena Williams!

De son côté, Aleksandra Wozniak (97^e) jouera son premier

match contre la Japonaise Kurumi Nara (32^e), la 31^e favorite du tournoi. La Canadienne Sharon Fichman tentera pour sa part un retour au jeu après une série de blessures qui lui ont fait rater la Coupe Rogers. L'Ontarienne (112^e) est bien mal tombée puisqu'elle devra affronter d'entrée la Polonaise Agnieszka Radwanska, récente championne au stade Uniprix et quatrième tête de série à New York.

Un bon tableau pour Raonic

Chez les hommes, les Canadiens ont hérité d'un tirage favorable, à commencer par Milos Raonic, le cinquième favori, qui jouera d'abord contre un qualifié et ne devrait logiquement pas être inquiet avant le quatrième tour, Kei Nishikori (11^e), ou les quarts de finale, Stanislas Wawrinka (4^e).

Vasek Pospisil (45^e) affrontera pour sa part au premier tour l'Italien Simone Bolelli (112^e), tandis que Frank Dancevic (138^e) jouera d'abord contre le Portugais Joao Souza (37^e).



PHOTO FOURNIE

Le club de golf de Cowansville remporte le Championnat régional junior des Cantons-de-l'Est

COWANSVILLE (VDE) — Le club de golf de Cowansville s'est imposé mercredi au Championnat régional junior des Cantons-de-l'Est en l'emportant avec un score de 49 points sur une possibilité de 54. Ayant l'avantage de jouer sur les allées cowansvilloises qu'ils connaissent très bien, l'équipe des six porte-couleurs du club de Cowansville a terminé avec une importante avance sur les représentants du club de Victoriaville (37 points) et de la structure sherbrookoise du programme Golf-Études PGA du Québec (10,5 points), qui ont pris les deuxième et troisième places. Drummondville a fermé la marche avec la quatrième position. « L'excellence du programme de développement de compétition de golf junior de Cowansville est à la base des résultats obtenus », a affirmé l'entraîneur et directeur de l'Académie de golf de Cowansville, Pierre Dugas. Sur la photo, l'équipe junior de Cowansville, soit Jeffrey Lebeau, Laurent Desmarchais, le capitaine Édouard Grondin, Jean-Philippe Denicourt, Mathilde Denicourt et Éolie Delisle, pose avec le trophée en compagnie de leur entraîneur, Pierre Dugas.

NORMANDIE

Les mondiaux équestres débutent demain

NORMANDIE (AFP) — Plus de 473 000 places avaient été vendues hier matin pour les Jeux équestres mondiaux (JEM) qui s'ouvriront demain pour deux semaines en Normandie, ont annoncé les organisateurs.

« Nous tiendrons l'engagement de dépasser la barre des 500 000 visiteurs pour ces JEM en Normandie », a ajouté Fabien Grobon, directeur général du comité d'organisation des jeux.

« Roland Garros, c'est 450 000 spectateurs », a-t-il ajouté, affirmant que les JEM constituaient ainsi la manifestation sportive la plus importante en France en 2014.

Près de 1000 athlètes et autant de chevaux sont attendus. Soixante-seize nations seront représentées, un record pour les JEM qui sont organisés pour la première fois en France, selon le comité d'organisation.

Les épreuves ont lieu principalement à Caen. Mais le dressage et le cross de concours complet sont organisés au haras du Pin (Orne), surnommé le Versailles du cheval. Il devrait

accueillir 50 000 spectateurs.

Et la baie du Mont-Saint-Michel, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, accueillera pour sa part l'épreuve d'endurance (sur 160 km), à laquelle l'émir de Dubaï doit notamment participer.

Peter Barry y sera

Le cavalier Peter Barry, de Dunham, prendra part à l'événement.

Les organisateurs annoncent un budget de près de 78 millions d'euros financés à 49% par de l'argent public (dont 10 M de l'État) et à 51% par le privé.

Après l'échec des Jeux olympiques de Londres (aucune médaille), en 2012, la Fédération française d'équitation (FFE), la troisième par le nombre des licenciés (quelque 700 000), espère redorer son blason.

De son côté, la Normandie, première région d'élevage équin en France, entend en profiter pour conforter sa réputation internationale dans ce domaine.



PHOTO FOURNIE

Les Jeux équestres mondiaux s'ouvriront demain en Normandie.

» EN BREF

Des membres du club de golf de Cowansville brillent au Championnat provincial des moins de 14 ans

COWANSVILLE (VDE) — Plusieurs membres du club de golf de Cowansville se sont illustrés au Championnat provincial des moins de 14 ans qui s'est déroulé en début de semaine à Drummondville.

Mathilde Denicourt a notamment triomphé chez les pee-wee (11-12 ans) avec trois coups d'avance sur sa plus proche rivale. La jeune golfeuse de St-Césaire avait aussi remporté lors des championnats régionaux à Warwick il y a une semaine, obtenant ainsi sa qualification pour le championnat interrégional qui aura lieu le 14 septembre prochain à Grand-Mère, en Mauricie.

Alicia Hénault, une autre membre de l'Académie de golf Cowansville, l'a aussi emporté dans la catégorie moustique (9-10 ans) en remettant une carte de 100 (+10).

Chez les garçons, Laurent Desmarchais (9e), Édouard Grondin (17e), Jeffrey Lebeau (20e) et Jean-

Philippe Denicourt (22e) ne sont pas parvenus à se hisser dans le sommet du tableau des meneurs de la catégorie bantam.

Le prestigieux tournoi Graham Cooke au golf Château-Bromont

BROMONT (VDE) — Le golf Château-Bromont sera l'hôte ce week-end de l'invitation junior Graham Cooke, qui opposera les meilleurs jeunes golfeurs de 18 ans et moins de la province.

En tout, 180 golfeurs sont attendus à ce tournoi qui fait partie du circuit provincial junior Vertdure. Il s'agit de la dernière compétition junior d'envergure avant le championnat interrégional qui clôturera la saison à la mi-septembre.

Plusieurs jeunes adeptes du golf de la région seront aussi en lice, incluant notamment Mathilde Denicourt et Étienne Papineau. Ce dernier, un représentant du golf de Cowansville, sera à surveiller, lui qui vient tout juste de remporter le Championnat junior Match Play du Québec au club de golf Mont-Bruno.

Un conseil du promoteur: arrivez tôt!

Le 27^e Défi-Vision et la série Empire Super Sprints sont au menu de l'Autodrome

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Une grosse soirée attend les amateurs de stock-car sur terre battue. Avec la présentation du 27^e Défi-Vision et la visite des bolides de la série Empire Super Sprints, le promoteur Dominic Lussier se permet même de conseiller aux gens d'arriver de bonne heure à l'Autodrome.

« En partant, le Défi-Vision, c'est toujours notre plus grosse soirée de l'année, rappelle-t-il. Si vous ajoutez à ça la venue des sprint cars de la série ESS, le menu devient encore plus attrayant. Oui, je m'attends à une très, très belle foule... »

Hier, les gens de la Fondation MIRA ont confirmé d'autres noms de personnalités qui accompagneront des pilotes non-voyants en piste: les

chanteuses Nadja, Lynda Thalie et la Bromontoise Judith Bérard ainsi que l'animateur Jean-Philippe Dion, qui est originaire de Saint-Alphonse. On savait déjà que l'humoriste Claudine Mercier, le comédien Pierre-François Legendre, l'animatrice Jocelyne Cazin et bien sûr Mario Jean, le comique qui se fait porte-parole, prendront part à « la course la plus folle du monde ».

Encore cette année, plus de 50 000 \$ seront amassés pour la Fondation MIRA, qui recueille de l'argent pour l'élevage de chiens-guides.

Parent en sprint

Parce que sa voiture n'est pas encore tout à fait prête, Michaël Parent n'effectuera pas encore ses premiers tours de piste chez les modifiés ce soir. Mais le Granbyen roulera avec ses vieux amis de la série Empire Super Sprints.

« J'ai encore mon équipement et, comme à chaque fois qu'ils viennent en ville, plusieurs des gars de la série vont venir faire leur tour à la maison, explique-t-il. Ça fait un bout que je n'ai pas couru en sprint cars, ça devrait être l'fun ! »

Parent a reçu le moteur de sa voiture en modifiés la saison dernière, mais il manque encore une pièce, paraît-il.

« Je vais être là la semaine prochaine, c'est garanti ! », a-t-il promis. Puisque j'ai annoncé ma décision de courir chez les modifiés vers la mi-juillet, les gens vont commencer à dire que je *choke* si ça continue ! »

Le meneur au classement de la série ESS, Steve Poirier, est attendu, de même qu'Alain Bergeron, de Saint-Pie, qui court encore occasionnellement. Jason Barney, Jeff Cook, Matt Tanner et Paul Kinney, les autres pilotes du top 5, ont aussi confirmé leur présence.

Les gens de l'Autodrome invitent les amateurs à s'habiller en orange en vue de l'hommage qui sera rendu à Kevin Ward fils, qui a perdu la



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Michaël Parent n'est pas encore prêt à faire ses débuts chez les modifiés. Ce soir, le Granbyen roulera avec ses vieux amis de la série Empire Super Sprints.



PHOTO FOURNIE PAR PRODUCTIONS J

L'animateur Jean-Philippe Dion, qui est originaire de Saint-Alphonse, s'est ajouté à la liste des personnalités qui participeront au 27^e Défi-Vision, ce soir.

vie lorsque frappé par la voiture de Tony Stewart, il y a deux semaines dans l'État de New York. Ward, on le sait, avait triomphé à Granby en mai 2013.

Pas de stress pour Hébert

Avec seulement deux petits programmes comptant pour le championnat encore au calendrier, David Hébert n'est pas stressé en pensant à l'avance de 69 points qu'il possède sur Alain Boisvert. En fait, Boisvert n'a plus que des chances mathématiques de doubler Hébert, qui compte cinq victoires à Granby cette saison.

À 82 points d'Hébert, François Bernier s'est quant à lui fait à l'idée

qu'il ne remportera pas un quatrième titre de suite chez les modifiés.

« J'ai eu des malchances, mais

David connaît aussi une saison exceptionnelle, mentionne-t-il. C'est vraiment son année. »

» EN VITESSE

Fred Gamache, qu'on n'a pas revu en piste depuis qu'il a subi un grave accident de la route à la fin mai, n'est pas surpris des succès remportés par David Hébert cette saison. « David est le meilleur pilote sur terre battue au Québec. Il a le talent et l'expérience. Donnez-lui une bonne voiture et il va

gagner, c'est certain », a-t-il dit. Par ailleurs, Gamache a la ferme intention de courir à nouveau la saison prochaine chez les modifiés, lui qui se remet tranquillement de la tonne de fractures qu'il a subies. Dans ses rêves les plus fous, il se voit même courir à Syracuse à l'automne.

3565315

AUTODROME GRANBY

DÉFI-VISION MIRA & EMPIRE SUPER SPRINTS

22 août 2014 18h00






-  ESS 25 tours
-  Modifié 30 tours
-  Pro-stock 25 tours
-  Défi-vision 10 tours



autodromegrabby.com

Camping gratuit / 17 ans et moins admission gratuite

1268 Cowie, Granby, Québec / 450.375.3055 / info@autodromegrabby.com

Dany Gagné, de Valleyfield, effectuera ses premiers pas chez les modifiés ce soir. Champion chez les sports compacts en 2010, recrue de l'année chez les sportsmen en 2011 et quatrième au classement de la même catégorie cette année, Gagné roulera à bord de sa voiture habituelle, bolide à l'intérieur duquel il a installé un moteur 358.

Cinquième au classement à l'Autodrome, le Granbyen Steve Bernard domine chez les modifiés à l'Autodrome Drummond. Il devance David Hébert.

Outre les modifiés (30 tours) et les bolides de la série Empire Super Sprints (25 tours), les pro-stock (25 tours) seront en action ce soir. Jocelyn Roy est en tête du classement, 14 points devant François Adam.



Lowry-Gagnon retranché!

Lapierre: « On s'attend à plus d'un joueur de 20 ans »

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Surprise au camp d'entraînement des Inouk: Janick Lowry-Gagnon, 20 ans, a été retranché après le match préparatoire opposant les Granbyens aux Lauréats de Saint-Hyacinthe, mercredi soir.

David Lapierre ne s'est pas étendu longtemps sur le pourquoi du congédiement du centre Lowry-Gagnon, qui a tout de même amassé 41 points, dont 11 buts, en 46 parties la saison dernière.

« On s'attend à plus d'un joueur de 20 ans », a simplement dit l'entraîneur, un brin mal à l'aise.

Lowry-Gagnon, paraît-il, n'est pas arrivé dans une forme resplendissante au camp. Et mercredi, lors du premier match préparatoire des Inouk, il n'a impressionné personne.

En coulisse, certains questionnaient également son attitude.

Lowry-Gagnon retranché, il reste six joueurs de 20 ans au camp, le nombre maximal permis dans la Ligue junior du Québec: le gardien

Kevin Darveau, les défenseurs Mickaël Filion et Samuel Robert et les attaquants Jean-Benoit Beaudry, Jason Crack et Érik Longtin.

Certains pourraient croire que le départ de Lowry-Gagnon confirme que Darveau portera les couleurs des Inouk en 2014-2015. Lapierre a affirmé que non, que « bien des choses peuvent encore survenir d'ici au début de la saison ».

Hubert Lamarre

En attaque, Lowry-Gagnon pourrait fort bien être remplacé par Hubert Lamarre, qui a été retranché par les Remparts de Québec en début de semaine. Lamarre a passé les deux dernières saisons à Québec, mais il n'a disputé que 14 matches lors de la saison 2013-2014, en raison d'une fracture de la rotule. Le directeur général Marco Bernard a eu une bonne discussion avec lui et le Beauceron de 19 ans pourrait débarquer à Granby aujourd'hui.

Bernard dit beaucoup, beaucoup de bien de Lamarre. Faudra voir.

Félix Guilbault quitte

Le gardien Félix Guilbault a pris la décision de quitter le camp d'entraînement des Inouk. Le Granbyen, qu'on a vu quelques fois en uniforme la saison dernière à titre de réserviste, ira poursuivre ses études en technique policière au cégep de Sherbrooke.

Guilbault, un produit du programme de hockey de l'école secondaire Massey-Vanier, avait jusqu'à hier pour s'inscrire officiellement au cégep, dit-on. Et il ne s'était pas encore fait dire ce qu'il rêvait d'entendre: qu'il débutera la saison à Granby.

À l'heure où on se parle, le dossier du gardien numéro un prend véritablement toute la place.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Janick Lowry-Gagnon avait amassé 41 points, dont 11 buts, en 46 parties la saison dernière.

» INOUK EN BREF

Défaite de 7-5 des Inouk contre les Rangers

GRANBY (MM) — Les Inouk ne sont pas parvenus à se remettre d'une bien piètre deuxième période et ont encaissé un revers de 7-5 hier soir en match préparatoire contre les Rangers de Montréal-Est.

Le score était de 1-1 au premier entracte, mais les Rangers ont inscrit cinq buts sans réplique lors du

second engagement. Malgré une poussée de trois buts en début de troisième période, les Granbyens n'ont pas été en mesure de compléter leur remontée.

Mickaël Fillion et Nicolas Lamoureux-Bisson ont mené l'offensive granbyenne avec chacun un doublé. L'autre but des Inouk a été l'oeuvre de Cédric Charbonneau. Du côté des Rangers, Gabriel Gagnon s'est

amusé sur la glace en récoltant un tour du chapeau en plus d'obtenir une passe.

Les Inouk (0-2) tenteront de signer un premier gain dans leur calendrier pré-saison ce soir alors que le Titan de Princeville débarquera à l'aréna Léonard-Grondin. Les deux clubs s'affronteront à nouveau dimanche à Princeville pour un second duel en trois jours.



PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Place au match Phoenix-Voltigeurs

WATERLOO (MM) — C'est ce soir à 19 h 30 qu'aura lieu le match hors-concours entre le Phoenix de Sherbrooke et les Voltigeurs de Drummondville à l'aréna Jacques-Chagnon de Waterloo. Cette rencontre a été mise en place dans le cadre des festivités du 40^e anniversaire du Tournoi national pee-ween de la municipalité célébré l'hiver dernier. Il s'agira d'une rare partie de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) présentée dans la région depuis le départ des Prédateurs de Granby en 1997. Le duel s'annonce intéressant alors que les Voltigeurs (1-1) tenteront d'infliger un premier revers au Phoenix (2-0), qui est invaincu depuis le début calendrier pré-saison. « Il reste encore un bon nombre de places disponibles, mais on s'attend à ce que plusieurs personnes se procurent leur billet à la porte », a indiqué l'un des organisateurs de la rencontre, Jocelyn Bélisle. Ce dernier souligne que le nouvel entraîneur adjoint chez le Canadien de Montréal, Daniel Lacroix, assistera au match, lui qui est un bon ami du coach des Voltigeurs, Martin Raymond. Les deux ont travaillé comme adjoints de Guy Boucher, d'abord avec les Bulldogs d'Hamilton, puis ensuite dans la LNH, avec le Lightning de Tampa Bay.

Le temps commence à presser pour les Alouettes

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Plusieurs questions se posent dans le camp des Alouettes depuis le début de la saison. Mais ces jours-ci, l'une d'elles se fait plus insistante que les autres: quand s'arrêtera l'hémorragie?

Vaincus à leurs cinq derniers matches, et parfois même complètement surclassés, les Moineaux (1-6) n'ont cessé de s'enfoncer dans un trou en apparence sans fond au cours de cette période. Il y a quelques semaines, le secondeur Chip Cox avouait qu'il avait de la difficulté à voir la lumière au bout du tunnel.

On verra ce soir, dès 20h30, s'ils trouveront enfin cette lumière. Mais pour ce faire, ils devront venir à bout des Blue Bombers de Winnipeg (5-3) sur leur propre terrain.

« C'est un match important, comme tous les autres matches. Mais quand on a une fiche de 1-6, le temps commence à presser, concède le receveur Éric Deslauriers. C'est certain que notre

fiche est décevante, mais il faut penser positivement. Tant qu'on fera les petites choses de la bonne façon, les victoires viendront. »

L'entraîneur-chef Tom Higgins, toujours aussi optimiste, assure aussi ne pas se faire de mauvais sang.

Les Blue Bombers, après un début de saison intéressant qui en a surpris plusieurs, connaissent à leur tour leur part de difficultés, alors qu'ils se sont inclinés à leurs deux dernières sorties. De plus en plus, on parle d'eux comme d'une équipe dont l'attaque repose presque exclusivement sur le jeu aérien, et ce, malgré la présence du talentueux demi offensif Nic Grigsby.

La dernière fois que les Als et les Bombers ont croisé le fer, au stade Percival-Molson le 11 juillet, ces derniers avaient remporté une victoire in extremis de 34-33 grâce à un touché de Julian Feoli-Gudino dans les ultimes instants de la rencontre.

Retour aux sources pour Alex Brink

Après avoir connu un match potable dans l'ensemble contre les Roughriders de la Saskatchewan la semaine dernière, Alex Brink sera de nouveau le quart partant des Alouettes ce soir.

Il s'agira d'ailleurs de son premier départ à Winnipeg depuis la saison 2012, lorsqu'il était justement le quart numéro un des Bombers. L'expérience ne s'était toutefois pas avérée très concluante. Brink indique cependant que son jeu a grandement évolué depuis ce temps.

« Lorsque vous êtes un jeune joueur, vous ne vous concentrez peut-être pas aussi bien que vous le devriez. J'ai gagné beaucoup de maturité. Et en vieillissant, vous apprenez davantage comment gérer le match. Je sens que mes coéquipiers me font confiance », fait-il valoir.



L'événement soldes d'été. En cours maintenant.



Renseignez-vous sur notre service d'entretien prépayé au Mercedes-Benz.ca/EPP

Bénéficiez de 3 mensualités gratuites en plus d'un crédit additionnel.

LA B 250 2014.
PRIX TOTAL¹: 32 915 \$**

Taux à la location	Paiements mensuels	Versement initial	Obtenez en plus :
1,9 %*	394 \$*	0 \$**	3 mensualités gratuites ²
Bail de 45 mois	Inclut un crédit de 1 015 \$*		

EN PLUS, RECEVEZ JUSQU'À 1 000 \$ EN CRÉDITS¹.

¹ Taxes en sus.

LA C 300 4MATIC^{MC} ÉDITION AVANTGARDE 2014.
PRIX TOTAL¹: 44 965 \$**

Taux à la location	Paiements mensuels	Versement initial	Obtenez en plus :
2,9 %*	578 \$*	0 \$**	3 mensualités gratuites ²
Bail de 39 mois	Inclut un crédit de 2 510 \$*		

¹ Taxes en sus.



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicules illustrés : B 250 2014/berline C 300 4MATIC^{MC} Édition Avantgarde 2014. PDSF national : 30 500 \$/42 550 \$**. ** Le prix total de 32 915 \$/44 965 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, les frais du RDPRM de 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus. ¹Recevez jusqu'à 1 500 \$ en crédit additionnel applicable sur le financement ou la location sur modèles 2014 suivants : Classe B 2014 (1 000 \$), CLA (1 000 \$), Classe E Berline (1 000 \$), GLK (1 500 \$) et les modèles de la Classe M (1 500 \$) incluant les AMG. * Offres de location basées sur la B 250 2014/la berline C 300 4MATIC^{MC} Édition Avantgarde 2014 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 394 \$/578 \$ (incluant un rabais de 1 015 \$/2 510 \$) par mois pendant 45/39 mois. Versement initial de 0 \$/0 \$ plus dépôt de sécurité de 400 \$/600 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 30 500 \$/42 250 \$. Taux annuel de location de 1,9%/2,9%. ² Les trois premières mensualités sont supprimées pour les modèles sélectionnés jusqu'à concurrence de 1 350 \$ (incluant les taxes) dans le cadre des programmes de location. Obligation totale : 18 130 \$/23 142 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé. Les offres se terminent le 31 août 2014.



L'événement soldes d'été. En cours maintenant.



Renseignez-vous sur notre service d'entretien prépayé au Mercedes-Benz.ca/EPP

Bénéficiez de 3 mensualités gratuites et profitez de taux exceptionnels de location.

LA E 250 BlueTEC 4MATIC^{MC} 2014.
PRIX TOTAL¹: 60 215 \$**

Taux à la location	Paiements mensuels	Versement initial	Obtenez en plus :
2,9 %*	698 \$*	0 \$**	3 mensualités gratuites ²
Bail de 45 mois	Inclut un crédit de 5 008 \$*		

¹ Taxes en sus.

LE ML 350 BlueTEC 4MATIC^{MC} 2014.
PRIX TOTAL¹: 63 815 \$**

Taux à la location	Paiements mensuels	Versement initial	Obtenez en plus :
3,9 %*	848 \$*	0 \$**	3 mensualités gratuites ²
Bail de 39 mois	Inclut un crédit de 3 485 \$*		

¹ Taxes en sus.



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicules illustrés : ML 350 BlueTEC 4MATIC^{MC} 2014/ E 250 BlueTEC 4MATIC^{MC} 2014. PDSF national : 61 400 \$/59 100 \$**. ** Le prix total de 63 815 \$/60 215 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, les frais du RDPRM de 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus. ² Les trois premières mensualités sont supprimées pour les modèles sélectionnés jusqu'à concurrence de 1 350 \$ (incluant les taxes) dans le cadre des programmes de location. * Offres de location basées sur la ML 350 BlueTEC 4MATIC^{MC} 2014/la E 250 BlueTEC 4MATIC^{MC} 2014 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 848 \$/698 \$ (incluant un rabais de 3 485 \$/5 008 \$) par mois pendant 39/45 mois. Versement initial de 0 \$/0 \$ plus dépôt de sécurité de 850 \$/700 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 61 400 \$/57 800 \$. Taux annuel de location de 3,9%/2,9%. Obligation totale : 33 922 \$/32 110 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé. Les offres se terminent le 31 août 2014.